

# BÖDELI *info*

## INTERVIEW

«Vo üs – für üs»

**125 Jahre Interlaken.**

Daniel Beutler,  
OK-Präsident:

«In wenigen Tagen,  
am Samstag, 11. Juni  
beginnt das Fest.»



INTERN. 24.-26. JUNI 2016  
**23. TRUCKER & COUNTRY FESTIVAL INTERLAKEN**  
 TRUCKS-BIKES MUSIC-FUN  
 SINCE 1994

GET READY FOR ANOTHER GREAT FESTIVAL!

**CARLENE CARTER** <sup>JSA</sup>

**THE BASEBALLS** <sup>D</sup>

**TERRI CLARK** <sup>CAN</sup> ★ **TRUCK STOP** <sup>D</sup>

**TWO TONS OF STEEL** <sup>USA</sup> ★ **THE MONROES** <sup>AUT</sup>

**COUNTRY SISTERS** <sup>CA</sup> ★ **WILD WEST GIRLS** <sup>D</sup>

über weitere 25 Bands

MIT  
Western  
City



www.trucker-festival.ch



Hauptsponsoren



Sponsoren



Medienpartner



**BÖDELI** info

**Herzlich willkommen im Festdorf Des Alpes**

Über 200 Künstler und Formationen erwarten Sie. Feiern Sie mit!

Vom 11. Juni bis 10. September 2016 öffnet das Festdorf Des Alpes zum Jubiläum 125 Jahre Interlaken seine Tore.



**Lukas Brawand**  
OK 125 Jahre Interlaken

Das Festdorf wird zum Zentrum des Jubiläums und steht der Bevölkerung gratis als Begegnungszone und Treffpunkt offen.

Treffen Sie Freunde und Bekannte und geniessen Sie die Atmosphäre und Vielfaltigkeit des Festdorfs. Attraktionen wie Hardys Gärtli, Beach-, Spiel-&Spass- oder Kinderzonen und der lang ersehnte Skatepark versprechen gute Unterhaltung. Und nicht vergessen: Die Fussball-EM Frankreich vom 11. Juni bis 10. Juli – Live im Festdorf.

Im Festdorf Des Alpes bietet weiter ein buntes und abwechslungsreiches Programm beste Unterhaltung. Freuen Sie sich auf unzählige Musik- und Gesangs-Formationen aus unserer Region. Aber auch auf bekannte Künstler und noch unbekannt Talente aus der ganzen Schweiz.

Und das Beste: Sämtliche Veranstaltungen sind für alle Besucher gratis!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Festdorf. Interlaken feiert Geburtstag. Feiern Sie mit!

Organisationskomitee 125 Jahre Interlaken

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlichswand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lüttschental, Müren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Gädmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Weber AG Verlag, Eva von Allmen, Andrina Sägeser, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch Vertreter des Vereinskonzents Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70 Titelseite Daniel Beutler Foto Michael Schinnerling Druck Ilg AG, 3752 Wimmis ISSN 1662-0984 Auflage 20050 Expl. Erscheinungsweise 12x jährlich, Ausgabe Juli 16 erscheint am 30. Juni 16. Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch Annahmeschluss: Montag, 13. Juni 2016/Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns online – weltweit: [www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
EDITORIAL	3
INTERVIEW	5-7
POLITIK	
Gemeinden Interlaken, Matten, Unterseen	9
GEWERBESEITEN	
Calida Store, Interlaken	11
INFOSEITEN	
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	13
Joana Wenger: Reisen	17
Daniel Capelli: Liegenschaftsmarkt	19
Monika Braun: Frisuren & Haarpflege	21
Martin Krauchtaler: Telefonie	23
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	25
Sandra Kammermann: Gesundheits-Tipp	27
Martin Gafner: Bücherecke	29
KULTUR	
Verein Interlaken 2016	33
Bödeli Spillüt	35
Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	37
Alpengarten Schynige Platte	39
AUSSTELLUNGEN	
Heimatverein Bönigen	41
Galerie Kunstsammlung Unterseen	43

MUSIK	
Tourist Information Ringgenberg, Goldswil, Niederried	45
Jodlerklub Matten	47
Musikschule Oberland Ost	49
Sagi Openair	51
KURSE	
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	53
KINDER	
Wunderhuus Interlaken	55
SPORT	
Pétanque-Club Jungfrau	57
VERSCHIEDENES	
Tel. 143 – Die Dargebotene Hand	59
beocare.ch – Entlastung Angehörige	61
Heimatwerk Interlaken	63
KREUZWORTRÄTSEL	64
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	65
VERANSTALTUNGEN	67-72
WETTBEWERB	8 / 74
INTERVIEW	75-77
KOLUMNE	78-79

## BÖDELI<sub>info</sub>

### «Vo üs – für üs» 125 Jahre Interlaken

In wenigen Tagen, am Samstag, 11. Juni geht's im Festdorf los.

Drei Jahre lang plante das Organisationskomitee unter Präsident Daniel Beutler gemeinsam mit vielen Partnern das Jubiläumsfest 125 Jahre Interlaken. Nun sind wir gespannt auf den tollen Sommerevent.

**125 Jahre Interlaken. Das Fest, «vo üs – für üs», ist auf dem Schlitten, in ein paar Tagen geht es los, die Spannung wächst.**

Mit einem Blatt Papier mit vielen Ideen fing es vor drei Jahren an. Ein Fest «vo üs – für üs» war das Ziel. Ein Jubiläumsfest mit einem Konzept wie es einzigartig ist. Nicht ein verlängertes Fest-Wochenende mit einem Monsterevent, wie das so üblich ist bei Jubiläen – nein, eine Vielfalt von 125 grösseren und kleineren Veranstaltungen, verteilt auf das ganze Jahr, mit einem Festdorf in den Sommermonaten Juni bis September.

**Ein Fest, wie es Interlaken noch nie gesehen hat?**

Das vielseitige kulturelle Leben in Interlaken bietet die einmalige Chance ein Fest zu gestalten bei dem sich jeder willkommen fühlt und die Menschen auf dem Bödeli auf sympathische Art zusammenführt.

**Und wie hat sich diese «Riesen-Kiste» entwickelt?**

Unglaublich, in kurzer Zeit hatten wir 125 Anlässe auf dem Schlitten. Mehr als die Hälfte der verschiedenen Veranstaltungen kamen aus der Bevölkerung von Interlaken. Zusammen mit den traditionellen Anlässen und Feiern, angefangen beim Neujahrsempfang im Kloster, Touch the Mountain mit dem legendären Feuerwerk, dem Eiertütchen an Ostern, dem Public Viewing bei der Fussball EM 2016 bis hin zur Bundesfeier am 1. August, reiht sich Anlass an Anlass. Gespickt mit Konzerten und Events von und mit einheimischen und weltweit bekannten Künstlern.



**Daniel Beutler**

Jahrgang: 1967

Zivilstand: Partner von Patrizia Nevoso

Hobbies: Jubiläum 125 Jahre Interlaken, Landwirtschaft, Kochen

**Beruflicher Werdegang:** Diplomierter Landwirt, eidgenössische Weiterbildungen zum Agrokaufmann, Marketingplaner und Verkaufsleiter. Einkaufsleiter eines Team bei der Landi Schweiz AG in Dotzigen

**Die vielen Anlässe unter Dach und Fach zu bringen war sicher nicht immer einfach.**

Wir haben uns darauf eingestellt. Lukas Brawand und Raphael Perdrizat teilen sich mit grosser Fachkompetenz die Geschäftsführung. Für mich als Präsident vergeht kein Tag, ohne mich mit dem Thema 125 Jahre Interlaken zu beschäftigen. Doch was wir bis jetzt gemeinsam mit den vielen Mitstreitern und Partnern erleben durften war grossartig. Überall fanden wir offene Türen. Die Idee «vo üs – für üs» schweisst zusammen.

**Seit ein paar Wochen entsteht auf dem Des Alpes Areal am Höweg ein Festdorf, das bis im September als Treffpunkt für viele tausend Besucher dienen soll.**

Hörtag in der Apotheke Dr. Portmann am 22.6.2016  
Anmeldung unter 033 828 34 34



Sonetik-Hörgerät-Frühlingsaktion  
10% im Monat Juni 2016





**Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum**  
**Dr. Portmann**

Apotheke Dr. Portmann AG  
Höweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch



### Juni im Des Alpes,

**125 Jahr Feier**  
**Dein Treffpunkt auf dem Festgelände:**  
**Herzlich willkommen!**

Fr. 03.6. 20.00 Uhr, Musikgesellschaft Zwieselberg  
Do. 09.6. 20.00 Uhr, Oberländer Chörl  
Fr. 10.6. 20.00 Uhr, Musikgesellschaft Bönigen  
Do. 16.6. 20.00 Uhr, Jodlerclub Matten  
Fr. 17.6. 20.00 Uhr, Burgfluh-Musikanten Wimmis  
Do. 23.6. 20.00 Uhr, Schiller-Musik Unterseen  
Fr. 24.6. 20.00 Uhr, Musikgesellschaft Krattigen  
Do. 30.6. 19.30 Uhr, Stadelörgeler Bönigen

**Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.00**  
**Fragen Sie nach unserem Menüpass:**  
**Jedes 11. Menü ist gratis**



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

Ich besuche jeden Tag die Baustelle und es ist spannend zu sehen, wie sich nun eins zu eins unsere Pläne und Visionen entwickeln. Das Festdorf bietet in der offenen Arena 2500 Gästen Platz vor der grossen gedeckten Bühne. Ein Festzelt für 400 Personen sorgt bei kleineren Anlässen für das nötige Ambiente bei jedem Wetter. Zwei Gastrozelte und zahlreiche Verpflegungsstände samt Infrastruktur gilt es aufzubauen.

### **Kinder, Jugendliche und Familien, was dürfen sie erwarten?**

Ein grosses Kinderparadies mit Spielgeräten für jedes Alter wird eingerichtet, ein «White Elements Skatepark» installiert und eine Beach-, Spiel- und Spasszone hergerichtet und das Freigelände für den Mittelaltermarkt vorbereitet. Es gibt noch viel zu tun, doch wir sind im Zeitplan. Pünktlich am Samstag, 11. Juni wird das Festdorf Des Alpes um 10.00 Uhr für den ersten Anlass bereit stehen.

### **Die Infrastruktur ist das eine, welche Anlässe und Events erwartet die Gäste auf den Bühnen?**

Ein buntes, abwechslungsreiches Programm sorgt für beste Unterhaltung. Über 200 verschiedene Künstler und Formationen treten im Festdorf auf der grossen Bühne auf. Die Bandbreite reicht von heimischer Folklore, Blasmusik «Musig vo hie» bis hin zu Jazz, Country, Reggae und Rock. Wunschfilmabende auf der Riesenleinwand wechseln mit Talkshows mit bekannten Menschen aus Kultur, Sport und Politik. Familientage und ein Bödéli-Kinderfest begeistern selbst Eltern und Grosseltern.

### **Wie finden sich die Besucher in der Vielfalt der verschiedenen Anlässe zurecht?**

Ganz einfach. In den nächsten Tagen wird ein ausführliches Programm in alle Briefkästen des Bödels verteilt. Vom 11. Juni bis zum 10. September finden sich hier alle Veranstaltungen, die Öffnungszeiten und alles was die Gäste wissen müssen. Und laufend kann man sich auf unserer Homepage [www.interlaken2016.ch](http://www.interlaken2016.ch) über alle aktuellen Anlässe und Events informieren.

**«Bei allen Veranstaltungen sind gratis, und es wird kein Eintrittsgeld verlangt.»**

### **Und all die vielen Veranstaltungen sind wirklich gratis?**

Wir feiern gemeinsam ein Fest. Dabei sollen sich Freunde und Bekannte hier ungezwungen treffen können. Bei einem Drink, einem Essen und bester Unterhaltung. Dank unseren grosszügigen Partnern, der Gemeinde, den Sponsoren und vielen Gönnern ist es möglich, alle Veranstaltungen ohne Eintrittsgeld zu präsentieren. Und viele Gäste werden überrascht sein von den moderaten Preisen in unserer Gastronomie.

### **Gilt «vo üs – für üs» auch für die Dienstleistungen, die ein Fest in dieser Dimension mit sich bringt?**

Die Arbeiten für den Aufbau und den Betrieb des Festdorfes werden von Handwerkern aus unserer Region ausgeführt. Das gleiche gilt für den Einkauf aller Waren und Dienstleis-



Daniel Beutler, OK-Präsident und (l.) und Raphael Perdrizat – verantwortlich für das Marketing – im «Freilichtbüro Café Des Alpes» am Höhweg.



Daniel Beutler, OK-Präsident: Ich bin jeden Tag einmal auf der Baustelle, dem Des Alpes Festgelände.

tungen. Was hier bei uns erhältlich ist, wird hier bestellt. So ist es möglich, gut dreiviertel aller Aufträge in der Region zu vergeben. «Vo üs – für üs» – wie ein roter Faden soll sich unser Credo auch hier bestätigen.

### **Wer hält das Festdorf über drei Monate am Laufen?**

Ein Betriebsleiter und sein Stellvertreter sind für die Organisation auf dem Platz verantwortlich. Sie werden unterstützt von fünfzehn Mitarbeitenden im Gastrobereich. All diese Profis wurden bei der regionalen Arbeitsvermittlung (RAV) rekrutiert. Beim Unterhalt der Anlage, der Reinigung und Entsorgung werden Equipen aus den Flüchtlingsheimen Rugen und Krone tatkräftig mithelfen.

**«Vo üs – für üs», wie ein roter Faden zieht sich unser Credo durch das Fest...**

### **Immer wichtiger wird bei solch grossen Veranstaltungen die Entsorgung.**

Unser Umweltkonzept ist mit der AVAG abgestimmt worden. Jeder Abfall wird streng nach Sorten getrennt und entsorgt. Im Gastrobereich – hier fallen die grössten Mengen an – sorgt ein Mehrbeckersystem für ein Minimum an Abfall. Das Einweggeschirr besteht aus kompostierbarem Material und ist umweltverträglich abbaubar.

### **In vier Monaten ist der ganze Spuk im Festdorf Des Alpes vorbei. Was bleibt, was wünschst du dir als OK-Präsident von «125 Jahre Interlaken»?**

Das Fest soll Einheimische und Gästen von Interlaken und dem Bödéli als Brückenbauer näher bringen. Ungezwungene Festfreude vermitteln, jedem auf seine Art und Weise fröhliche, unterhaltende, sinnliche Stunden vermitteln. Stunden, Momente an die er sich gerne erinnert. Und gleichzeitig soll das Fest «vo üs – für üs» auf eindrückliche Art beweisen, dass die Menschen eines Dorfes, einer Region, gemeinsam ein Fest auf die Beine stellen können, das einmalig ist. Ihnen allen schon jetzt ein grosses Dankeschön.

### **«Verdingbuebe»**

Noch fehlte uns ein bekannter prominenter Interlakner, der aktiv im Leben steht, dessen Wirken weit über das Bödéli hinaus Anerkennung findet. Wie Verdingbuben kamen wir uns vor, als wir nach etlichen Anläufen immer noch keine passende Person gefunden hatten. Verdingbuben, ja, ja wer hat diesen Film gedreht? Genau, Markus Imboden, Regisseur aus Interlaken, «eine vo hie». Nun, an Absagen hatten wir uns mittlerweile gewöhnt. Kaum zu glauben, dass Markus Zeit finden würde, bei uns auf der Bühne zu stehen. Und wir sogar seinen Film zeigen könnten. Ganz offiziell richteten wir eine Anfrage an Markus Imboden. Ein paar Tage später klingelt das Handy: «Imboden, Sie haben mir geschrieben wegen einem Termin in Interlaken. Vielen Dank oder besser – danke vielmal, ds Datum passt mier guet, u i chume gärn. U das mit dem Film lat sich organisiere...» Und ihr, seid ihr auch dabei, wenn Markus Imboden am 8. Juli aus seinem Leben erzählt und den preisgekrönten Film «Verdingbuebe» präsentiert?

Text: Peter Wenger  
Bilder: Michael Schinnerling

## Finde die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt. Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BödelilInfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Montag, 13. Juni 2016

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von Fr. 100.– von der Droga Drogerie Günther Unterseen/Interlaken.



Original: Natalie Burri Niederried 3. Klasse

Auflösung Suchbild Mai



Gewinnerin Mai-Ausgabe:  
Daniela Tanner, Meiringen

### PRÜFUNGSSTRESS? LAMPENFIEBER? EXAMENSANGST?

Gerne stellen wir Ihnen in der DROPA Günther eine individuelle Mischung aus spagyrischen Essenzen oder homöopathischen Q-Potenzen zusammen. So können Sie entspannt und konzentriert die bevorstehenden Prüfungen bestehen. Wir wünschen Ihnen schon jetzt viel Erfolg dabei!

**dropa**  
GÄNZLICH GESUND!  
**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Tel. 033 826 40 40  
[dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 80 30  
[dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)



## Anerkennungspreis für ehrenamtliche Leistungen

Im Wert von 2'500 Franken in den Bereichen Sport, Kultur und Soziales.

Die Gemeinden Interlaken, Matten und Unterseen setzen je einen Anerkennungspreis für ehrenamtliche Leistungen in den Bereichen Sport, Kultur und Soziales aus.

Die Leistung wird bewertet nach Kriterien, welche im Reglement über die Anerkennung sportlicher, kultureller und sozialer Leistungen und der zugehörigen Verordnung festgehalten sind.

Geehrt werden können Personen mit Wohnsitz oder Aufenthalt in der Agglomeration Interlaken oder die Mitglied einer juristischen Person mit Sitz auf dem Bödeli sind. Geehrt werden können auch juristische Personen mit Sitz auf dem Bödeli und Personen mit Sitz ausserhalb der Agglomeration, deren Leistung einen direkten Zusammenhang mit Interlaken, Matten oder Unterseen hat.

Kennen Sie eine Person, welche eine bemerkenswerte und wichtige Tätigkeit für andere ausübt? Melden Sie sie an! Sie können jemanden vorschlagen, auch wenn Sie ausserhalb unserer Region wohnen.

Ein Anmeldeformular kann am Infoschalter der Gemeindeverwaltung Interlaken bezogen oder über [www.interlaken-gemeinde.ch](http://www.interlaken-gemeinde.ch) unter Aktualitäten als PDF-Formular abgerufen werden.

Anmeldungen sind bis zum **15. August 2016** (Poststempel) einzureichen, an: Infoschalter Interlaken, Stichwort «Anerkennung», Postfach 97, 3800 Interlaken

Die Preisverleihung findet im Rahmen eines öffentlichen Anlasses am 12. Dezember 2016 statt.

**Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen.**  
Anerkennungskommission Bödeli

# die-vo-hie.ch

**EG Elektro Geräte AG**  
isch o vo hie

**Haben Sie es auch satt, nur einer von vielen zu sein?**  
**Sie und Ihre Bedürfnisse stehen bei uns im Mittelpunkt.**



Bei der EG Elektro Geräte AG sind Sie nicht einer von vielen.

Blüht ihr Herz auf bei den neusten technischen Standards oder fällt es Ihnen schwer von der grossen Auswahl das passende Haushaltsgerät auszusuchen? Wir finden das richtige Produkt für Sie zum attraktivsten Preis. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich unsere Gerätepalette **vorführen**.

Erleben Sie hautnah einzigartige, individuelle und kompetente **Beratung** und tauchen Sie ein in die Welt der modernsten Haushaltsgeräte.

Sind Sie und Ihre Waschmaschine ein eingespieltes Team? Oder sind Sie auf Kriegsfuss mit Ihrem Geschirrspüler? Wir **reparieren** Geräte aller Marken – statt diese weg zu werfen. Legen Sie Wert auf regionale Kontinuität und Schweizer Qualität, energiesparende Elektrogeräte und eine hohe Lebensdauer, dann sind Sie bei uns genau richtig.

Laufend finden Sie bei uns **attraktive Angebote**, z.B. AEG Waschturm (Waschmaschine und Tumbler) für nur CHF 1'950.–.

Sie profitieren von 25 Jahren Erfahrung in einem **eingespielten Team**, das keine Wünsche offen lässt.

**-EG-**

**EG Elektro Geräte AG**  
Elisabeth Vögeli  
Geschäftsinhaberin  
Marktgasse 31  
3800 Interlaken  
www.elektrogeraeteag.ch  
Email: info@elektrogeraeteag.ch  
Telefon 033 822 85 88

**BON:** Zusätzlich gewähren wir Ihnen einen Spezialrabatt von 12.5% auf Ihren nächsten Einkauf anlässlich des Jubiläums 125 Jahre Interlaken. Bitte Bon Vorweisen. Gültig bis 31.12.2016.



**CALIDA** **store**  
**INTERLAKEN**

**O eine vo**  
**die-vo-hie.ch**

## Die Marke CALIDA

CALIDA – Naturally me



CALIDA steht seit 1941 für Spitzenqualität in bester Schweizer Tradition: mit nachhaltigen Produkten mit herausragendem Tragekomfort, perfekter Passform und unverwechselbarem Stil. Innovative Materialien von aussergewöhnlicher Qualität, exzellente Verarbeitung und Liebe zum Detail machen die CALIDA-Produkte zu langlebigen Begleitern für Trendbewusste genauso wie für Liebhaber klassischen Designs. Das Sortiment umfasst Tag- und Nachtwäsche, Loungewear, Shirts, Strickteile, Accessoires, Swim- und Beachwear, durchdacht und entwickelt als Mix & Match-Kollektion aus zeitlosen Basics und modischen Teilen, perfekt zum Kombinieren für immer neue Looks und einen ganz individuellen Stil. Alle CALIDA-Produkte werden in Sursee, im Herzen der Schweiz, entwickelt. Für Menschen, die erstklassige Qualität schätzen und sich wohlfühlen wollen in ihrer Haut – überall und immer, im Business, in der Freizeit, drinnen und draussen, jeden Tag und jede Nacht.

### Calida Store Interlaken

Der Calida Store Interlaken blickt auf eine 25-jährige Verkaufserfahrung am selben Standort, an der Marktgasse 2 in Interlaken zurück. Durch die Sortimentserweiterung der Marke Calida, die nebst Tag- und Nachtwäsche auch Freizeit und Bademode anbietet, wurde das Lingerie Fachgeschäft mit der Zeit zum reinen Calida Store.



### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag:  
9.15 bis 12.00 und 13.30 bis 18.30 Uhr  
Samstag: 9.15 bis 12.30 und 13.30 bis 16.00 Uhr

### Calida Store Interlaken

Marktgasse 2, 3800 Interlaken  
Tel. 033 823 18 50



Das Calida Store Interlaken-Team: (v.l.)  
Monika Weinekötter (Inhaberin), Monika Bernet  
und Rosmarie Vollenweider.



# Das unspektakulärste Abnehmprogramm ...

... vor 26 Jahren entwickelt, überlebt alle Mode-Diäten und ist gefragter denn je!



Sonja Ammeter, Praxisinhaberin von Vitalyse Interlaken, seit 2012 selbständige Lizenzpartnerin von Vitalance

Das Vitalance/Vitalyse-Ernährungsprogramm wurde 1990 in Bern mit dem Ziel entwickelt, der Ursache von Gewichtsproblemen auf den Grund zu gehen und hat seither hunderten von betroffenen Frauen, Männern und Jugendlichen geholfen. Schon damals war die Devise: Ersatzmahlzeiten, Diät drinks, Modediäten und Pillen sind kein Ersatz für bessere Essgewohnheiten. Sonja Ammeter hilft Ihnen auf persönlicher Basis, Ihr Essverhalten auf systematische Weise zu verbessern und dadurch rund **0,8 Kilo pro Woche** abzunehmen – ziemlich unspektakulär, aber nachhaltig und mit viel Einfühlungsvermögen.

Vitalance/Vitalyse-Praxen gibt es in Interlaken, Lyss, Langenthal, Bern, Thun, Murten, Solothurn, Aarau, Basel, und Zürich, siehe auch unter [www.vitalyse.ch](http://www.vitalyse.ch)

**Nein, damit nehmen Sie nicht 10 Kilo in 3 Wochen ab. Nein, es geht nicht um eine neue Stoffwechsel-Diät, einen noch besseren Diät-drink oder eine weitere mysteriöse Blutanalyse. Nein, Sie müssen nicht hungern, Kohlenhydrate und Einladungen streichen. Und nein, es handelt sich auch nicht um einen neu erfundenen Stoffwechseltyp, der Ihre Nahrungsauswahl noch mehr einschränkt.**

**Das unspektakulärste Abnehmprogramm funktioniert ohne Firlefanz – an 10 Praxis-Standorten.**

**Essen soll Spass machen, kein schlechtes Gewissen**

Dies ist einer der wichtigsten Grundsätze von Vitalyse. Statt auf alles Gute zu verzichten, zeigt Ihnen Sonja Ammeter wie Sie mit Freude und ohne schlechtes Gewissen essen und dennoch effizient abnehmen können.

**Der Ursache des Problems auf den Grund gehen**

Vitalyse hilft Ihnen das zu verändern, was zum Übergewicht führte – Ihre Essgewohnheiten. Sind diese einmal geändert, im Alltag gefestigt und automatisiert, ist dies das Ende Ihrer Diät Karriere.

**Professionelle, individuelle Betreuung**

Vielleicht wissen Sie bereits viel über Ernährung, aber haben alleine nicht die Kraft, Ihr Wissen konsequent umzusetzen. Dank individuellen, verständnisvollen Einzelberatungen ist es Sonja Ammeter möglich, Ihren Erfolg zu steuern und optimal auf Ihre Bedürfnisse einzugehen. Das Resultat: Sie nehmen **rund 0,8 Kilo pro Woche ab**, bleiben stets motiviert und bekommen Ihr Gewicht, Ihre Ernährung und Figur Schritt für Schritt unter Kontrolle. Denn Sie und Ihr Coach zusammen sind stärker als Ihr innerer ... Widerstand.

**Jetzt kostenloser Termin reservieren und profitieren**

Wenn Sie voraussagbar und nachhaltig abnehmen und Ihre Essgewohnheiten optimieren möchten, offeriert Ihnen Sonja Ammeter ein unverbindliches Abklärungsgespräch mit Ernährungsanalyse. Rufen Sie jetzt an und reservieren Sie sich Ihren Termin unter:

**Telefon 033 822 00 11**



**Vitalyse Interlaken  
Sonja Ammeter**

**Dipl. Ernährungscoach  
Eichzün 4, 3800 Interlaken  
[info@vitalyse-interlaken.ch](mailto:info@vitalyse-interlaken.ch)  
[www.vitalyse-interlaken.ch](http://www.vitalyse-interlaken.ch)**

**[www.facebook.com/Vitalyse-Interlaken](https://www.facebook.com/Vitalyse-Interlaken)**



**Von Prof. Dr. med. Thierry Carrel empfohlen:**

«Das Ernährungsprogramm von Vitalance/Vitalyse ist alltagstauglich in der Umsetzung und wissenschaftlich fundiert. Ich musste mir eingestehen, dass ich als Mediziner zwar einiges über Ernährung wusste, aber vieles im Alltag nicht umsetzen konnte. Genau das ist das Problem vieler Übergewichtiger: Der Wille wäre grundsätzlich da, aber die Umsetzung ohne Begleitung ist mangelhaft. Ich war von Anfang an von der Notwendigkeit eines Coachings überzeugt.»

*Prof. Dr. med. Thierry Carrel,  
Direktor der Universitätsklinik für  
Herz- und Gefässchirurgie, Inselspital Bern*



# Bist du schon fit für die Ferien?



Fitpoint Trainingscenter: [www.interfitness.ch](http://www.interfitness.ch) / 079 311 13 45



**feel well fitness**  
Bewegungs- und Beratungskompetenz zur Gesundheitsförderung  
Hier beginnt dein Neues Leben!

**Hast du deine  
life-work-balance?**



**Teste uns jetzt kostenlos!**  
Termin reservieren 033 822 36 36 und Inserat mitbringen

Heidi Matter, Geschäftsführerin  
Goldey Bödelibad, Postfach 740,  
3800 Interlaken, Tel: 033 822 36 36



## Das Berner Oberland erleben

Der Frühling hat bereits begonnen und zeigt sich in all seinen Facetten.

Es ist die Zeit im Jahr, in der die meisten Ausflüge geplant werden. Erleben Sie das Berner Oberland mit dem Regional-Pass.



Ausblick auf den Thunersee vom Niesen aus

### Der Regional-Pass Berner Oberland

Von Ende April bis Ende Oktober ist der Regional-Pass an Bahnhöfen, Schiffstationen, in Tourismus- und Reisebüros sowie online erhältlich. Er beinhaltet freie Fahrt auf ausgewählten Bahnstrecken, Schiffen, Bergbahnen und Bussen sowie Reduktionen auf diversen anderen Strecken. Ebenfalls erhalten Sie Reduktionen für verschiedene Attraktionen in der Region wie zum Beispiel ermässigte Eintritte in Schlösser und Museen. Der Pass ist für 4, 6, 8 oder 10 aufeinanderfolgende Tage erhältlich. Dazu erhalten Sie einen Fahrplan mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln der Region.

### Bei Sonnenschein ...

Im Berner Oberland gibt es sehr viele Möglichkeiten in der Natur oder generell draussen etwas zu unternehmen. Besuchen Sie zum Beispiel einen der schönen Ausflugsberge Niesen, Niederhorn, Stockhorn, Briener Rothorn und viele andere. Oder kombinieren Sie Ihr Ausflugsziel mit einem

der vielen Bonusangeboten wie einem ermässigten Eintritt in das Freilichtmuseum Ballenberg, einer Gratisfahrt der Rodelbahn Pfungstegg oder geniessen Sie einen Tag lang die Schifffahrt auf dem Thuner- und Brienersee mit ermässigtstem Klassenwechsel.

### ... und auch bei Regentropfen

Auch wenn das Wetter einmal nicht so mitspielt, gibt es genügend Möglichkeiten einen schönen Ausflug zu machen. Besuchen Sie beispielsweise das Tropenhaus in Frutigen mit ermässigttem Eintritt, die St. Beatus-Höhlen mit ermässigtstem Eintritt oder die Glasi in Hergiswil mit Rabatt auf den Eintritt sowie auf das Blasen einer Glaskugel zum Mitnehmen.

Wie Sie sehen, gibt es viel zu entdecken im Berner Oberland. Profitieren Sie vom Angebot Regional-Pass Berner Oberland und von den dazugehörigen Zusatzleistungen. Weitere Informationen und Preisauskünfte erhalten Sie im Reisezentrum Interlaken West.



Joana Wenger  
Lernende KV öV  
BLS Reisezentrum  
Interlaken West  
Bahnhofstrasse 28  
3800 Interlaken  
Telefon 058 327 47 50  
[interlaken@bls.ch](mailto:interlaken@bls.ch)  
[www.bls.ch/reisezentren](http://www.bls.ch/reisezentren)

## Qualitätslabel «sehr gut»

für die Firma Dällenbach + Co. AG, Malergeschäft aus Interlaken



**Wie findet man einen Handwerker, der Qualität bietet? Mit wem haben andere Kunden gute Erfahrungen gemacht?**

Auskunft darüber gibt das CertiQua Qualitätslabel. Nur Betriebe, die von ihren Kunden regelmässig Bestnoten bekommen, dürfen dieses Label führen.

Jetzt hat die Firma Dällenbach + Co. AG diese Auszeichnung erhalten – sie gehört damit zu den Top Betrieben der Branche.



## Immobilien kaufen oder verkaufen mit dem Profi

Wie müssen Sie vorgehen und was ist zu beachten?

Für eine seriöse Abklärung benötigen Sie Fachwissen wie den Marktwert der Liegenschaften, Eckdaten der Liegenschaften, Finanzierungs- und Notariatsfragen, steuerrechtliche Aspekte und der Verkauf ist meistens auch sehr zeitintensiv.

Daher ist es ratsam, sich bei einem Immobilienreuhänder beraten zu lassen oder sogar die Betreuung durch einen Spezialisten in Anspruch zu nehmen. Beim Verkauf einer Liegenschaft wird der Fachmann für Sie vorerst eine Marktwertschätzung erstellen und anschliessend eine Verkaufsdokumentation sowie ein Marketingkonzept ausarbeiten, Verhandlungen und Besichtigungen durchführen und auch Verträge prüfen.

Um Nerven, Zeit und Geld zu sparen, lohnt es sich deshalb, einen mit dem lokalen Immobilienmarkt vertrauten Immobilienreuhänder mit dem Verkauf Ihrer Liegenschaft zu beauftragen. Der Immobilienreuhänder verkauft Ihre Liegenschaft auf Erfolgsbasis. Daher haben Sie Ihre Kosten genau unter Kontrolle. Die Erfolgsprovision liegt je nach Objektart und Grösse im Bereich von 3 % des erzielten Verkaufspreises. Ausserdem kommen noch Kosten für Werbung dazu, welche jedoch mit einem Budget limitiert werden sollten.

Ein weiterer Vorteil ist, dass Sie sich nicht selbst um die rechtlichen Rahmenbedingungen eines Immobilienhandels kümmern müssen. Denn ein seriöser Immobilienverkäufer steht in der Verantwortung gegenüber Verkäufer sowie Käufer. Zudem hat er keine emotionale Bindung zum Objekt, was im Verkauf von Vorteil sein wird.

**Was zeichnet jedoch einen seriösen Immobilienreuhänder aus?**

**Darauf müssen Sie achten:**

- den Nachweis einer fundierten Ausbildung als Immobilienreuhänder (z.B. Eidg. Fachausweis)
- detaillierte und mehrjährige Kenntnisse des lokalen Immobilienmarktes
- Mitglied beim Schweizerischen Verband der Immobilienreuhänder (SVIT) oder Maklerkammer (SMK)
- Schätzer- und Baukenntnisse
- transparente Verkaufsaufträge
- hauptberufliche Tätigkeit

Ein Immobilienreuhänder einzuschalten, zahlt sich daher aus, nicht nur für den Verkauf sondern auch beim Kauf Ihrer Liegenschaft.



Daniel Capelli  
Geschäftsführer  
Martha Ruf  
Immobilientreuhand AG  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 69 55  
info@martharuf.ch  
www.martharuf.ch



> 26. JUNI: **BERGFRÜHLINGSFEST\***

> **Trachtenfest\***  
24. Juli 2016

> **Alphorntreffen**  
7. August 2016

> **Jazzbrunch**  
4. September 2016

\* Nur bei schönem Wetter

> **Unsere Wandervorschläge:**  
Panoramaweg, Romantikweg,  
Öpfelchüechliweg, Gemsensweg –  
mit den Highlights Lieselotteweg  
und «Royal Walk».



## Summertime

### Frisuren und Haarpflege



Lynn Isenschmid, Wilderswil



Lynn Isenschmid, Wilderswil



Mara Sani, TG

Die jungen Frauen haben sich ihr langes Haar in den letzten Jahren häufig in einem Dutt hochgesteckt. Dieser Trend mit der strengen Form ist jetzt langsam am Vorbeigehen. Aufgesteckt wird immer noch, jedoch eher locker in Schlaufen. Man lässt dem Haar wieder etwas mehr Spielraum und lässt der Fülle ihren freien Lauf. Bänder, Reifen, Spangen oder auch Schmuck kann ins Haar eingeflochten werden. Oder aber man trägt das Haar ganz offen und natürlich und setzt dafür beim Schminken mit Eyeliner und Lidschatten Akzente.

Coiffure Braun Monika  
eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse  
Centralstrasse 29, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 72 30



## Kurzreisen

Bergsommer im Stubaial	27. – 30. Juni	4	Fr.	685.00
Schaffhausen – Blauburgunderland – Bodensee	25. – 27. Juli	3	Fr.	495.00
Weltmetropole Berlin	21. – 25. August	5	Fr.	990.00
Schnupper-Radreise Bodensee	1. – 4. September	4	Fr.	695.00
Grüner Schwarzwald	5. – 8. September	4	Fr.	735.00
Herbsttage am Wilden Kaiser	5. – 9. Oktober	5	Fr.	635.00
Goldenes Burgund	13. – 16. Oktober	4	Fr.	785.00
Abschlussfahrt ins Zillertal	20. – 23. Oktober	4	Fr.	835.00
Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm	20. – 23. November	4	Fr.	645.00

## Rundreisen

Faszinierende Inselwelt Kroatiens	1. – 9. Juni	9	Fr.	1'555.00
Inselhüpfen Dänemark	15. – 24. Juli	10	Fr.	2'095.00
Schottland mit den Inseln Orkney und Shetland	5. – 16. August	12	Fr.	2'995.00
Normandie – Bretagne	10. – 16. September	7	Fr.	1'455.00
Burgenland – Neusiedler See – Steiermark	19. – 25. September	7	Fr.	1'345.00
Sonniger Herbst auf Mallorca	1. – 8. Oktober	8	Fr.	1'595.00

## Aufenthalts- und Standortreisen

Pertisau am Achensee	18. – 25. September	8	Fr.	1'185.00
Seefeld im Tirol	18. – 25. September	8	Fr.	1'215.00
Erholungs- und Kurferien Abano Terme	30. Oktober – 6. Nov.	8	Fr.	1'165.00

## Musikreisen/ Musicals/ Konzerte

Opernfestspiele Verona	7. – 9. Juli	3	Fr.	725.00
Basel Tattoo um 21.30 Uhr, inkl. Ticket	Samstag, 23. Juli	1	Fr.	185.00
Basel Tattoo um 21.30 Uhr, inkl. Ticket	Donnerstag, 28. Juli	1	Fr.	185.00
Musical «Io senza te» in Zürich, inkl. Ticket	Samstag, 10. Sept.	1	ab Fr.	155.00
Alpenländischer Musikherbst in Ellmau	5. – 9. Oktober	5	Fr.	755.00
Konzert Beatrice Egli in Basel, inkl. Ticket	Samstag, 29. Oktober	1	Fr.	139.00
ZUCCHERO Konzert in Zürich, inkl. Ticket	Montag, 31. Oktober	1	ab Fr.	122.00
Konzert Kastelruther Spatzen in Bern, inkl. Ticket	Dienstag, 13. Dez.	1	Fr.	135.00

## Ausflugsfahrten

Gottschalkenberg – Ägerital	Sonntag, 19. Juni	1	ab Fr.	85.00
Spargelplausch auf dem Bohrerhof	Donnerstag, 23. Juni	1	Fr.	118.00
Wallis – Moosalp	Sonntag, 3. Juli	1	ab Fr.	88.00
Gotthardfestung Sasso San Gottardo	Freitag, 8. Juli	1	Fr.	135.00
Insel Mainau	Mittwoch, 13. Juli	1	Fr.	88.00
Nachmittagsausflug Blapbach	Sonntag, 17. Juli	1	ab Fr.	47.00
5-Pässefahrt	Donnerstag, 28. Juli	1	ab Fr.	75.00
Freilichttheater Moosegg «Vehfreud», inkl. Ticket	Samstag, 30. Juli	1	Fr.	85.00

### Bergsommer im Stubaial 27. – 30. Juni 2016

Das Stubaial, auch Stubai genannt, ist das Haupttal der Stubaier Alpen. Die Berge und die vielfältige Natur- und Kulturlandschaft mit Gletschern, Almen, Wiesen, Wäldern, Bächen und Wasserfällen machen aus dem Tal die perfekte Sommerdestination. Mitten im Stubaial am Fusse der Schlick liegt der Ferienort Fulpмес. Mit bester Bergluft bietet das Dorf das ideale Ferienklima für den Ruhe- und Erholungssuchenden. Erholen und entspannen Sie sich im Wellnessbereich des Hotels und lassen Sie es sich gut gehen.



**Verlangen Sie das Detailprogramm. Sie werden begeistert sein!**



## Virtuelle Telefonanlage für KMU

**Telefonie über das Internet hält immer wie mehr Einzug in unserem Business.**

Internettelefonie, in Fachkreisen auch «Voice-Over-IP» (VoIP) genannt, bringt viele technische Vorteile, deutlich günstigere Fixkosten und tiefere Gesprächstarife mit sich. Die Integration in das bestehende EDV-Netzwerk ist problemlos möglich.

### Was ist eine virtuelle Telefonanlage

Eine virtuelle Telefonanlage wird direkt beim Anbieter aufgeschaltet und betrieben. Sie kann vollumfänglich über das Internet konfiguriert und verwaltet werden. Dabei entfällt eine herkömmliche Hausinstallation gänzlich. Es können die bestehenden Telefon-Nummern übernommen oder auch neue Nummern aufgeschaltet werden. Für den Einsatz der VoIP-Telefone kann im Betrieb die bestehende EDV-Verka-belung verwendet werden.

### Einsatzgebiet

Die virtuelle Telefonanlage ist optimiert für kleine und dezentrale Unternehmens-Strukturen. Sie funktioniert Standort unabhängig über jeden Breitband Internetanschluss. Daher können Sie die gleiche Anlage für verschiedene Firmenstandorte wie auch für das Home-Office oder das persönliche Smartphone (z. B. iPhone) verwenden. Sie telefonieren dabei stets über die Geschäftsnummer und sind auch über diese erreichbar.

### Leistungsmerkmale

Sämtliche grundlegenden Funktionen einer herkömmlichen Telefonanlage werden unterstützt. Zudem ist auch eine Faxlösung integriert. Sie entscheiden, auf welche E-Mail-Adresse die eingehenden Faxe per PDF zugestellt werden. Ausgehende Faxe können Sie bequem über den PC versenden. Sie benötigen kein zusätzliches Faxgerät mehr.

### Endgeräte

Es gibt mittlerweile eine grosse Anzahl von VoIP-tauglichen Telefongeräten. Dies kann ein Tisch- oder Funktelefon, ein

bestehendes Smartphone, das Notebook oder der PC am Arbeitsplatz sein. Die Geräte werden ans bestehende EDV-Netzwerk angeschlossen.

### Weitere Vorteile

Sie brauchen sich nicht um den Betrieb der Telefonanlage zu kümmern. Alle Vorgänge von der Installation über Updates bis hin zur Datensicherung werden Zentral übernommen. Zugleich erhalten Sie eine klar kalkulierbare Kostenübersicht und telefonieren zu attraktiven Preisen. Die Fixkosten des Telefonanbieters entfallen dabei gänzlich.

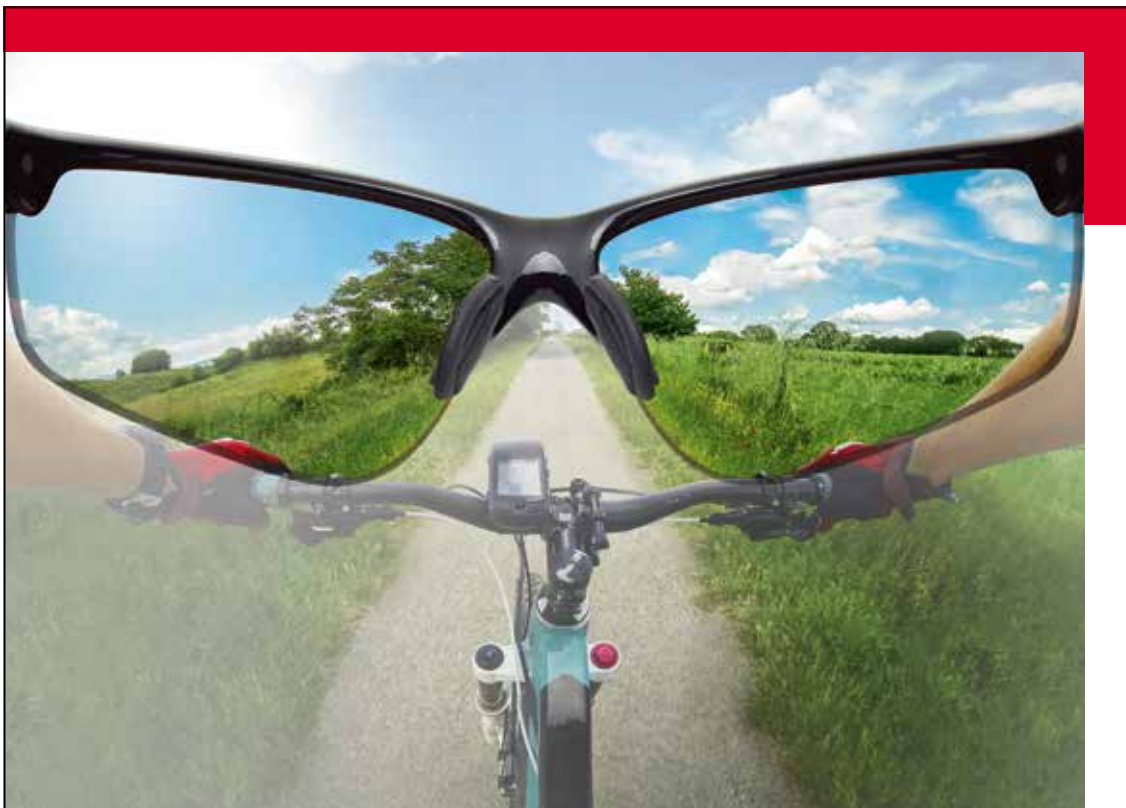
### Live Demo

Gerne demonstrieren wir Ihnen die Möglichkeiten der virtuellen Telefonanlage bei uns oder auch bei Ihnen vor Ort.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt? Rufen Sie uns an!**



Martin Krauchthaler  
 Geschäftsinhaber  
 AIS-Computer AG  
 Untere Bönigstrasse 33  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 826 11 22  
 ais@ais-computer.ch  
 www.ais-computer.ch



# Sicherheits-Aktion

Sicherer und komfortabler sehen.

Beim Kauf einer Brille mit polarisierenden Korrekturgläsern, schenken wir Ihnen ein Brillenglas.

Gültig vom 1. Mai bis 31. Juli



weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

[www.import-optik.ch](http://www.import-optik.ch)



## Kennen Sie Ihre Ausgaben?

Die Ausgabendisziplin wird im Alter immer wichtiger, dies aus folgenden Gründen:

### 1. Die Renten werden weiter sinken

Die Menschen leben immer länger, dafür müssen die Pensionskassen mehr Kapital zur Seite legen. Weiter ist es für die Pensionskassen schwierig, eine anständige Rendite zu erzielen. Es ist davon auszugehen, dass die Negativzinsen noch länger anhalten werden. Zudem erhalten die heutigen Rentner zu hohe Renten, welche die Pensionskassen zusätzlich belasten. Die Pensionskassen haben die Renten bereits gesenkt. Weitere Senkungen sind nicht ausgeschlossen. Experten haben sich dahin geäußert, dass der Umwandlungssatz bei 5 Prozent liegen sollte. Gegenüber der Einführung des Pensionskassenobligatoriums sind dies 30 Prozent tiefere Renten.

### 2. Private Altersvorsorge

Wenn Sie Ihre eigene Altersvorsorge aufbauen, können Sie ein Liedchen singen: Säule 3a-Konti werden nur noch bescheiden verzinst. Wer sein Geld an der Börse investiert hat, kann gegenwärtig zusehen, wie sein Kapital schwindet. Bei der weltweit steigenden Schuldenbelastung kann ich mir nicht vorstellen, dass sich die Börsenwelt in Zukunft nachhaltig erholen wird.

### Kennen Sie Ihre Ausgaben?

Nun kommen die Geburtenstarken Jahrgänge ins Pensionsalter, die sich einen angenehmen Lebensstandard gewohnt sind. Aber viele werden den Gürtel enger schnallen müssen, weil sie weniger Rente erhalten werden als erhofft. Weiter steht nicht genügend Ersparnis zur Verfügung, um die Ausgabenüberschüsse im Alter zu finanzieren.

Ich empfehle Ihnen, heute schon ein Budget zu erstellen, damit Sie sich frühzeitig darauf einstellen können, bei welchen Ausgaben Sie eines Tages Abstriche machen müssen. Erfassen Sie über zwei Monate Ihre täglichen Ausgaben anhand Quittungen. Rechnen Sie diese auf ein Jahr hoch und

stellen Sie die übrigen Kosten anhand der Rechnungen zusammen. Wenn Sie die Ausgaben mit den zukünftigen Einnahmen gegenüberstellen, können Sie feststellen, welchen Wohlstand Sie sich werden leisten können.

Sind Sie Eigenheimbesitzer? Sie müssen sich darauf einstellen, dass die Bank zum Zeitpunkt Ihrer Pensionierung die Tragbarkeit neu berechnen wird. Sollten Sie diese nicht mehr erfüllen, kann Sie die Bank auffordern, die Hypothek zu amortisieren.

### Neutrale Beratung

Haben Sie Fragen zu Steuer- und Vorsorgethemen sowie rund um Ihre Pensionierung? Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail



**Daniel Rolli**

neutraler und unabhängiger Finanzplaner mit eidg. Fachausweis  
Bahnhofstrasse 37  
(Stedtli-Zentrum)  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 60 53  
[info@rolli-finanzplanungen.ch](mailto:info@rolli-finanzplanungen.ch)  
[www.rolli-finanzplanungen.ch](http://www.rolli-finanzplanungen.ch)



**interlaken**  
Thunersee – Brienersee

## Swiss Barbecue Cruise

### Kulinarische Abendrundfahrt auf dem Brienersee

Eine idyllische Schifffahrt kombiniert mit einem BBQ: Die Rundfahrt verspricht herzhafte Speisen, kühle Getränke und eine atemberaubende Aussicht auf den See, die umliegenden Dörfer und die majestätischen Giessbach-Wasserfälle. Der Grillmeister höchstpersönlich bereitet auf dem Schiff zu, was das Barbecue-Herz begehrt.

<b>Daten</b>	Freitag, 3., 10., 17., 24. Juni 2016 Dienstag & Freitag, 1., 5., 8., 12., 15., 19., 22., 26., 29. Juli 2016 Dienstag & Freitag, 2., 5., 9., 12., 16., 19., 23., 26., 30. August 2016
<b>Abfahrt</b>	19.30h, Interlaken Ost Schiffstation (Rückkehr 21.15h)
<b>Preis</b>	CHF 59.90 Erwachsene (Swiss Travel Pass CHF 54.90) CHF 30.00 Kinder 6–12 J. (Kinder 0–5 J. kostenlos)
<b>Inbegriffen</b>	Schiffsrundfahrt auf dem Brienersee & Barbecue Buffet à discrétion (exkl. Getränke)
<b>Reservation</b>	Ticketkauf bis um 17.30h am Tag der Fahrt erforderlich. Spätere Reservationen auf Anfrage. Reservationen sind fix und nicht retournierbar. Keine Sitzplatzreservation möglich.

**Interlaken Tourismus**  
Höheweg 37, Postfach 369  
CH-3800 Interlaken  
T 0041 33 826 53 00  
F 0041 33 826 53 75  
mail@interlaketourism.ch  
www.interlaken.ch

Main sponsor



Co sponsor



interlaken.ch/dinnercruises 

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
DROGERIE  
GÜNTHER

## Ferienzeit – Reisezeit – Übelkeit?

### Zahlreiche Erwachsene und Kinder leiden an Reiseübelkeit.

Die Symptome sind unterschiedlich und können sich von starken Schweissausbrüchen über Abgeschlagenheit bis zu Kopfschmerzen oder Schwindel äussern. Nicht zuletzt kommt Schwindel oder sogar Erbrechen hinzu. Alle Bewegungsstörungen haben einen gemeinsamen Ursprung. Es ist ein Ungleichgewicht des vegetativen Nervensystems. Schaukelbewegungen, Bremsmanöver oder Richtungswechsel des Körpers bewirken bei manchen Menschen einen Kontrast zwischen den Augen wahrgenommenen Bewegungsinformationen und der vom Gleichgewichtsorgan gemeldeten Immobilität im Innenohr. Für die Therapie werden häufig Medikamente verwendet, welche unerwünschte Nebenwirkungen hervorrufen. Zudem sind jene Mittel für Kinder, schwangere oder stillende Frauen im Allgemeinen nicht empfohlen.

### Chinesische Akupunktur als Lösung?

Die Grundsätze der chinesischen Akupunktur zeigen, dass der Körper mit Punkten übersät ist, die ein Netz von imaginären Linien bilden, die sogenannten «Meridiane». Nach dem heutigen Stand der Wissenschaft ist auch die westliche Medizin davon überzeugt, dass Punkte auf der Haut existieren, die unter Stimulation im Inneren Reaktionen auslösen können. Gegen die sogenannte Reiseübelkeit – auch Kinetose genannt – können somit die Punkte stimuliert werden und mittels Akupressur die Beschwerden deutlich gemildert werden. Ein Armband aus elastischem Stoff, welches an der Innenseite ein hartes Kügelchen aufweist, hilft erfolgreich bei Kinetose. Wie das? Durch Anlegen der Armbänder auf die Pressoren welche sich drei fingerbreit von der Biegung des Handgelenkes entfernt befinden wird der sogenannte Nei-Kuan-Punkt (wörtlich: innere Barriere) stimuliert. Somit stellt das Armband eine absolut natürliche «Kontrollmethode» für die meisten Formen von Übelkeit dar. Auch für Kinder ist das Band in verschiedenen Farben erhältlich und

praktisch in der Anwendung. Unterstützend empfehlen wir unsere eigen hergestellten G383 Travesan Globuli. Eine Mischung aus 10 verschiedenen homöopathischen Mitteln helfen die begleitenden Symptome rasch zu lindern. Am Vorabend der Reise oder eine Stunde davor 10 Globuli im Munde zergehen lassen. Damit Sie auch, wenn geplagt von Kinetose, die Reise in die Sommerferien entspannt geniessen können. Gerne zeigen wir Ihnen die Armbänder und beraten Sie rund um das Thema Reiseübelkeit. Der nächsten Zug-, Schiff-, oder Flugreise kann nichts mehr im Wege stehen. Auch persönlich benutze ich die Bänder seit Jahren und kann entspannt im Zug rückwärts ein spannendes Buch lesen und mich zurückerlehen.



Sandra Kammermann  
dipl. Drogistin HF  
DROPA Drogerie  
Günther Interlaken

Filiale Interlaken Ost  
Untere Bönigstrasse 12  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
dropa.interlaken@  
dropa.ch  
www.dropa.ch

DROPA Drogerie  
Günther  
Beim Stedtlizentrum  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Telefax 033 826 40 41  
dropa.guenther@  
dropa.ch

NOSS

9. und 10. Schuljahr

Bürofachdiplom VSH

Handelsdiplom VSH

Eidg. KV-Abschluss

die noss in spiez  
macht schule

www.noss.ch



Schulzentrum

Krebser

## Eskapaden

## Der achte Fall für Bruno, Chef de police

Ein idyllisches Geburtstagsfest auf dem Schloss des Kriegs- und Fliegerhelden Desaix, und Bruno darf mitfeiern!

Doch statt mit einem Feuerwerk endet der Abend mit dem überraschenden Tod vom besten Freund des Jubilars, und schon ist der Chef de police wieder im Dienst. Brunos Ermittlungen führen ihn in traditionsreiche Weinberge und auf vermintes Gelände: Desaix' weitverzweigte Familie.



Martin Walker: Eskapaden  
Diogenes Verlag, Fr. 32.–

Krebser AG  
Martin Gafner  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
buchoberland@krebser.ch  
www.krebser.ch

Krebser



Bei uns finden Sie alles  
für den **Schulanfang 2016!**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

www.krebser.ch

**Top 5 Belletristik**

1. Eskapaden / Martin Walker / Verlag Diogenes
2. Mörder Anders und seine Freunde nebst dem einen oder anderen Feind / Jonas Jonasson / Verlag Carl's Books
3. Die Geschichte der Baltimores / Joël Dicker / Verlag Piper
4. Tödliche Nachbarschaft / Viveca Sten / Verlag Kiepenheuer&Witsch
5. Ich schweige für Dich / Harlan Coben / Verlag Goldmann

**Top 5 Sachbuch**

1. Älterwerden für Anfängerinnen / Silvia Aeschbach / Verlag Wörterseh
2. Darm mit Charme / Julia Enders / Verlag Ullstein
3. Unorthodox / Deborah Feldmann / Verlag Seccession
4. Eat Better Not Less / Nadia Damaso / Verlag Fona
5. Gelassenheit / Wilhelm Schmid / Verlag Insel

# LIVE Fussball EM 2016

Täglich vom  
10. Juni bis 10. Juli 2016



Brasserie 17  
CAFÉ | BAR | RESTAURANT  
INTERLAKEN

SPORT BAR  
Helvetia

Vom 10. Juni bis 10. Juli 2016  
werden sämtliche Spiele der  
Fussball EM 2016 bei uns auf  
Big-Screens zu sehen sein. Auf  
der Terrasse und im Restaurant.

Bei jedem Tor  
der Schweizer gibt's bei  
uns eine Runde Gratisbier!



## Mit grossem EM-Wettbewerb

**Brasserie 17** · Rosenstrasse 17 · Interlaken · Tel. 033 822 32 25 · [www.brasserie17.ch](http://www.brasserie17.ch)  
**Helvetia Sport Bar** · Bahnhofstrasse 6 · 3800 Unterseen · Tel. 033 823 23 53  
**Globetrotter Interlaken** · Rosenstrasse · 3800 Interlaken · Tel. 033 827 44 44, [www.globetrotter.ch](http://www.globetrotter.ch)



Brasserie  
CAFÉ | BAR | RESTAURANT



# EM 2016

## Fussballfieber in der Brasserie 17

Die Brasserie 17 ist bekannt für Gemütlichkeit. Dies wird auch an der EM 2016 nicht anders sein. Auch wenn Holland an der EM nicht dabei sein wird... Denn seit 20 Jahren wartet die Brasserie 17 an jeder EM, WM oder bei Champions League Spielen mit gemütlichem Beisammensein und guter Stimmung auf.

Auf mehreren Grossbildfernsehern können die Fussballfans auf der Terrasse vom 10. Juni bis 10. Juli sämtliche Spiele Live mitverfolgen. Und wenn es mal regnet oder zwei Spiele zur gleichen Zeit sind, im Restaurant und Fumoir befinden sich noch 4 Big TV's.

Auf der Brasse Terrasse hat es Platz für viele Zuschauer. Wir lassen keinen Gast im Regen stehen. Auf der gedeckten Terrasse kann

man sich gemütlich hinsetzen und vor, während oder nach dem Match etwas von der speziellen Fussballspeisekarte geniessen. Dass die Schweiz wieder dabei ist, ist natürlich ein Knaller. Spannung und Stimmung sind somit vorprogrammiert!

**Dazu wird bei jedem Tor der Schweizer eine Runde Bier vom Haus offeriert!**

In der Brasserie wird es wieder ein friedliches und gemütliches Fussballfest geben, bei dem jeder Mannschaft der Sieg gegönnt wird: Spiel und Spass ohne Fussball-Grenzen!

Natürlich sorgt das Brasserie 17-Team auch vor und nach jedem Match für ein gutes Ambiente oder nötigenfalls (wenn dein Favorit verliert) für seelische Betreuung...

**Alle Leute mit EM-Fieber sind in der Brasse an der besten Adresse!**

Die Brasserie 17 organisiert gemeinsam mit der Sport Bar Helvetia und dem Reisebüro Globetrotter wieder den beliebten **EM Fussball-Wettbewerb**. Dabei können Globetrotter Reisegutscheine im Gesamtwert von CHF 1'500.- und noch viele weitere tolle Preise gewonnen werden. Die beiden Barbetriebe freuen sich auf spannende und torreiche Spiele. **Und für jedes Tor der Schweizer wird es eine gratis Runde Fussball-Bier geben.**





**King's Fashion AG**  
Bahnhofstrasse 8  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 2336

**Öffnungszeiten**  
Mo.–Fr. 09.00–12.00  
und 13.00–18.30 Uhr  
Sa. 09.00–17.00 Uhr  
So. 13.00–17.00 Uhr



**King's Shop**  
Grand Hotel Victoria Jungfrau  
Höheweg 41  
Tel. 033 828 2633

**Öffnungszeiten**  
Mo.–Fr. 10.00–12.00  
und 16.00–18.00 Uhr  
Sa. und So. 10.00–12.00  
und 15.00–18.00 Uhr





**Gegen Abgabe dieses Inserates gewähren wir Ihnen auf die Kollektionen Diesel Herren und Maison Mollerus 10 %.**  
(ausgenommen reduzierte Ware, Gutschein nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.)

## Jubiläumswein – Interlaken 2016

Zum Anlass des Jubiläumsjahres «125 Jahre Interlaken» haben wir einen speziellen Weiss- und Rotwein lanciert.



### Fendant du Ravin Valais AOC 2014

Der Fendant Du Ravin ist bemerkenswert fruchtig, süffig, elegant, harmonisch und trocken – kurz ein Wein für jeden Anlass.



### Pinot Noir du Valais AOC 'Nouveau Salquenen' 2014

Der Pinot Noir präsentiert sich im Gaumen harmonisch und überzeugt mit einem lieblichen Abgang.

Unser Angebot: **CHF 28.00** inkl. MwSt und 2er Geschenkkarton

**NEU:**

**Unsere Vinothek ist jeden letzten Samstag im Monat von 10.00 – 16.00h geöffnet.**



Weinhandlung Ritschard AG – Aarmühlestrasse 17 – 3800 Interlaken  
[www.ritschard-weine.ch](http://www.ritschard-weine.ch)



## Das Jubiläumsjahr 2016 – Interlaken feiert Geburtstag. Feiern Sie mit!

Ende Monat ist bereits Halbzeit beim Jubiläumsjahr 125 Jahre Interlaken.

Im Jubiläumsprogramm sind aber erst 20% aller Anlässe Vergangenheit. Das grosse Geburtstagsfest beginnt jetzt. Feiern Sie mit!



Das Festdorf Des Alpes wird das Zentrum der Feierlichkeiten und zur Begegnungszone für die Bevölkerung. Das Organisationskomitee freut sich auf Ihren Besuch! Hereinspaziert! Das Fest beginnt.

In den nächsten drei Monaten reiht sich eine Veranstaltung an die Nächste. Sie erhalten rechtzeitig eine Programmbroschüre, die Ihnen einen Überblick über alle Anlässe im und ausserhalb des Festdorfs gibt. Freuen Sie sich auf Oesch's die Dritten, Philipp Fankhauser, Zakhar Bron, Tinu Heiniger, Harnery Amman, Ritschi und über 200 weitere Formationen «Vo üs – für üs». Wie versprochen: Alle Veranstaltungen gratis!

### Veranstaltungen im Juni 2016 (bis Eröffnung Festdorf)

- 3.+4.6 Theater der Bödeli Spillüt – Johannes Zurbuchen  
20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten
- 5.6. Theater der Bödeli Spillüt – Johannes Zurbuchen  
16.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten

- 7.6. Theater der Bödeli Spillüt – Johannes Zurbuchen  
20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten
- 10.6. Musig ufem Marktplatz – Chrigel Zenger + 4Seasons,  
18.30 Uhr, Marktplatz
- 10.6. Freitag spielt freitags – Deutsche Orgelromantik II  
19.00 Uhr, Schlosskirche, an der Orgel: Prof. Helmut Freitag
- 11.6.– Fussball-EM 2016 –
- 10.7. Public Viewing  
Siehe Spielplan, Live im Festdorf Des Alpes
- 11.+12.6. Eröffnung Festdorf Des Alpes  
jeweils ab 10.00 Uhr, grosses Eröffnungsprogramm für Jung und Alt
- ab 13.6. Beachten Sie das Programmheft in Ihrem Briefkasten

Mehr Informationen zum Festdorf und dem Programm unter [www.interlaken2016.ch](http://www.interlaken2016.ch)



Verein Interlaken 2016  
Postfach 51, 3800 Interlaken  
[www.interlaken2016.ch](http://www.interlaken2016.ch)  
[info@interlaken2016.ch](mailto:info@interlaken2016.ch)



Offizielles Musikkorps der Schweiz am 100. Internationalen Viertagemarsch 2016 in Holland



## Vorbereitungskonzert Holland

Spiel Berner Oberland  
Tambourengruppe Houzzinoggle  
Folkloregruppe Sabina, Melanie und Ruedi

Direktion: Jakob Leuenberger

Leitung: Reto Lüthi

Leitung: Sabina Kuhn

Moderation: René Schneider

# 9. Juli 2016

Abendessen auf Vorbestellung 17.30 Uhr  
Konzert 19.30 Uhr  
Mehrzweckhalle Ringgenberg

Vorverkauf Konzert und Vorbestellung Abendessen  
Gemeindeverwaltung Matten, 033 826 50 11, info@matten.ch

Eintritt Erwachsene CHF 20, Jugendliche 10-16 Jahre CHF 10, Kinder gratis  
Abendessen auf Vorbestellung CHF 35 pro Person, kleine Portion CHF 25



sofwerkesart



Medienpartner:  
BERNER OBERLÄNDER

[www.spiel-berneroberland.ch](http://www.spiel-berneroberland.ch)



## Johannes Zurbuchen

Bauernsohn aus Habkern, Tierarzt in Interlaken, Generalsanitätsinspektor im Sudan

Der Antrag des Gemeinderates für die Ortsnamens-Änderung von Aarmühle zu Interlaken gefiel dem Regierungsrat nicht; es brauchte das Machtwort des Regierungsrates bevor die Zustimmung am 24. Dezember 1891 auf dem Bödeli eintraf. Die Bödeli Spillüt bringen die Vorkommnisse mit einer hitzigen Diskussion auf die Bühne. Im Zentrum der Inszenierung steht aber Johannes Zurbuchen, Bauernsohn aus Habkern, der 1868 in Aarmühle/Interlaken eine Tierarztpraxis eröffnet. Zurbuchen, ein «Auswärtiger», wird von den Kutschern und Bauern nicht berücksichtigt und geht Konkurs. Er flüchtet vor der damals üblich erfolgenden Entmündigung, reist nach Ägypten, lernt Arabisch, bildet sich in Humanmedizin weiter, wird Schiffsarzt und anschliessend Chefarzt beim Eisenbahnbau, bevor ihn Gouverneur Gordon Pascha zum Generalsanitäts-Inspektor des Sudans befördert. In dieser Funktion tritt Johannes Zurbuchen beschwerliche Reisen durch die Wüste an, inspiziert Spitäler, verarztet Patienten und versucht, das Gesundheitswesen zu reorganisieren.

In der Schweiz hinterliess Johannes Zurbuchen seinen Vater Ulrich und seine Verlobte Margarita Tschiemer. Margarita baute und führte mit ihrem Vater ein Hotel in Beatenberg und eröffnete später eine Pension in Unterseen. Sie blieb ledig und starb mit 92 Jahren. Hedi Sieber-Brunner hat die Spuren des aussergewöhnlichen Lebens von Johannes Zurbuchen zusammengetragen und in einem Buch veröffentlicht. Das Buch, sowie Margaritas Erzählungen und die im Petermann-Verlag 1884 erschienenen Reisetagebücher von Johannes Zurbuchen, bilden die Basis der Theaterfassung von Arlette Zurbuchen, einer weit entfernten Verwandten des Protagonisten. Arlette Zurbuchen ist professionelle Theater-Regisseurin und führt nun erstmals Regie bei den Bödeli Spillüt. Die Bödeli Spillüt gingen vor 10 Jahren als Seniorentheater aus der damaligen Alterskommission Bönigen hervor und sind mittlerweile ein eigenständiger Verein.



Dr. Johannes Zurbuchen

**Aufführungen**  
Zum Jubiläum 125 Jahre Interlaken

**Kirchgemeindehaus Matten**

Freitag, 3. Juni, 20.00 Uhr  
Samstag, 4. Juni, 20.00 Uhr  
Sonntag, 5. Juni, 16.00 Uhr  
Dienstag, 7. Juni, 20.00 Uhr

Eintritt frei/Kollekte

**Reservation**

Drogerie Hänni, 3806 Bönigen  
Telefon 033 823 62 00

Das Buch «Johannes Zurbuchen – Vom Bauernbub aus Habkern zum General-Sanitätsinspektor des Sudans», ist soeben in zweiter überarbeiteter Auflage erschienen. Es ist erhältlich bei der Autorin Hedi Sieber-Brunner, Interlaken, sowie in der Werkstube Habkern.

# Belvédère

★★★★

Strandhotel & Restaurant

## VORSCHAU IN DEN JUNI

### MITTAGSANGEBOT IM BELVÉDÈRE

Von Montag bis Freitag, von 11.30 bis 13.30 Uhr

Geniessen Sie unser neues 2- oder 3-Gang-Halbzeitmenü, für CHF 25.– bzw. 32.–, inklusive Kaffee oder unseren neuen 2- oder 3-Gang Businesslunch für CHF 38.– bzw. 45.–, inklusive Kaffee.

Selbstverständlich haben wir auch eine Auswahl an erlesenen à la Carte Gerichten. Mehr Informationen sowie das aktuelle Menü finden Sie auf unserer Homepage.

### TÊTE À TÊTE PACKAGE

Überraschen Sie Ihr Herzblatt mit unserem Tête à tête Package. Sei es für ein Treueversprechen, zum Geburtstag oder einfach als Zeichen der Liebe und Zuneigung. Sie geniessen einen unvergesslichen Abend inklusive rote Rosen, vergoldetes Besteck und Taittinger Champagner. Für mehr Informationen rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Internetseite.

### BANKETTE UND FAMILIENFEIERN

Jeder Anlass ist wichtig und soll zelebriert werden! Durch unsere sehr persönliche Art und grosse Kreativität wird Ihr Anlass zum Erfolg. Lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen – denn Feste soll man feiern wie sie fallen!

### FRÜHSTÜCKEN MIT WUNDERBARER AUSSICHT

Geniessen Sie täglich unser Frühstücksbuffet mit Berner Oberländer Köstlichkeiten. Montag bis Samstag von 07.00 bis 10.00 Uhr für CHF 32.– pro Person sowie am Sonntag mit Frühstückskoch von 08.00 bis 10.30 Uhr für CHF 38.– pro Person.

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch

 Restaurant  
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Der gemütliche Treffpunkt für Geniesser

### Werte Gäste

Neben den Köstlichkeiten aus unserer Küche können Sie bei uns, zu jeder Jahreszeit, verschiedene Veranstaltungen geniessen. Schalten Sie bei uns vom Alltag ab und geniessen Sie die ländliche Gastfreundschaft, mitten in der Stadt, im Restaurant Burehuus.

### Sonntags-Brunch

3. Juli, 1. August,

4. September Panflöten-Brunch,

2. Oktober, 6. November, 4. Dezember

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes

«Burebuffet zum z'Mörgele»

«unverschämt guet».

CHF 35.– pro Person/Reservation erwünscht

### Jodlerclub Spiez

Freitag, 24. Juni 2016 ab 19.00 Uhr

Ein schöner Äpler-Abend im Burehuus.

Reservation erwünscht

### Sugar, Manche mögen`s heiss – Das Musical

Ab 13. Juli bis 27. August 2016 auf der Seebühne Thun.

Geniessen Sie ab 17.30 Uhr im Restaurant

Burehuus zum Auftakt ein erfrischendes

Aperitif danach ein köstliches 4-Gang-Auswahl-

Menü – ein perfekter Sommeranlass.

Gerne bieten wir das «Musical-Gourmet» auch

mit Transfer an.

### Sommer-Party mit der Steelband Burgdorf

Freitag, 12. August ab 18.30 Uhr.

Vorspeise-, Grill- und Dessertbuffet.

**Wieso denn in die Ferne schweifen,  
denn das Gute liegt so nah!**

CHF 65.– inkl. Welcome Drink/Reservation erwünscht. Ohne Essen kostet der Eintritt CHF 15.–

### Herzlich willkommen

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

## VEREINE

### VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthaus Interlaken

### Veranstaltungen im Juni



George Volmar: Höheweg Interlaken, 1820. Gouache, PB



Arnold Brügger: Jungfrau, 1950. Öl auf Leinwand. PB

### Konzerte

Donnerstag, 23. Juni, 19.30 Uhr

Eintritt frei

#### Another me

Toi-Sommerkonzert #1

Die vier Bandmitglieder Alischa, Lisa, Sarah und Janosch spielen Musik, die «in tiefe, atmosphärische, folkige Singer/Songwriter-Gewässer vordringt ... Wie sich das live anhört? Grossartig!» SRF 3 über den Auftritt im CH-Spezial.

Donnerstag, 30. Juni, 19.30 Uhr

Eintritt frei

#### Pfistermen's Friends

Toi-Sommerkonzert #2

Pfistermen's Friends ist eine Streetband mit jungen Musikanten, welche alle nach Pfistermen's Tuba tanzen... Das Repertoire erstreckt sich von bekannten Streetband-Klassikern über Soul- und Funknummern bis hin zu Eigenkompositionen ... Ein Konzert bei dem Unterhaltung für Musiker und Zuhörer an erster Stelle steht!

Wir danken der Firma Bucherer 1888 | Uhren Schmuck  
Juwelen und Interlaken Tourismus für die Unterstützung.

### Ausstellung Vue d'Interlaken

12. Juni bis 28. August 2016

Amiet | Baud-Bovy | Brügger | Samuel Buri | Calame | Diday | Friedli | König | Lory père & fils | Masuyama | Morach | Müllegg | Nolde | Raetz | von Rappard | Volmar und Wocher.

Die Ausstellung umfasst eine Auswahl von gegen fünfzig Landschaftsbildern aus den künstlerischen Anfängen um 1800 bis in die Gegenwart, welche inhaltlich einen Bezug zu Interlaken haben. Der Titel der Ausstellung «Vue d'Interlaken» lehnt sich an zahlreiche gleichlautende Bezeichnungen an, welche die Kleinmeister des 18. und 19. Jahrhunderts ihren Landschaftsdarstellungen von Interlaken gegeben haben.

### Öffnungszeiten

Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr

Sonntag, 11–17 Uhr

Montag und Dienstag, geschlossen

Eintritt: 8.– | 5.–

### Führungen

Jeweils am Sonntag, 11 Uhr,

26. Juni, 31. Juli, 7./21. August

Kunsthaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 16 61  
www.kunsthausinterlaken.ch

# „Bären“ Hot Stone

jeden Freitag und Samstag Abend  
Fleisch vom heissen Speckstein und  
Fisch vom heissen Himalaya Salzstein



Wirtshaus zum Bären  
Hauptstrasse 46  
3806 Bönigen  
033 822 19 51  
[www.baeren-boenigen.com](http://www.baeren-boenigen.com)



## Bergfrühling

Im botanischen Alpengarten Schynige Platte



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



# RSx4x4

[www.skoda.ch](http://www.skoda.ch)

**ŠKODA Octavia RS 4x4 ab griffigen 38'220.-**

Endlich ist er da: der ŠKODA Octavia RS in der 4x4-Version. Mit seinem kraftvollen Design und dem intelligenten Allradantrieb ist er perfekt auf eine griffige und dennoch dynamische Fahrweise ausgelegt - auf jedem Terrain und bei jeder Witterung. ŠKODA Octavia RS 4x4: Den muss man einfach Probe fahren! **ŠKODA. Made for Switzerland.**

Octavia RS 4x4 2.0I TDI, 184 PS, 6-Gang-DSG, 38'220.-. Abgebildetes Fahrzeug: Octavia Combi RS 4x4 2.0I TDI, 184 PS, 6-Gang-DSG, 5 Türen, optional Front Assistant, Panorama-Schiebedach, Parksensoren vorne, SunSet, Design-Paket, Leichtmetallräder 18" «GEMINI», Metallic-Lackierung, 42'261.-. 5.0 l/100 km\*, 131 g CO<sub>2</sub>/km\*, Energieeffizienz-Kategorie: C\*. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g CO<sub>2</sub>/km. Alle Preise unverbindliche Empfehlung des Importeurs.  
\* Provisorische Werte. Homologation in der Schweiz noch nicht abgeschlossen.

Touring Garage Wilderswil  
Obereigasse 44  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
[www.touring-auto.ch](http://www.touring-auto.ch)



Der wissenschaftlich geführte botanische Alpengarten Schynige Platte beherbergt rund 650 Alpenpflanzen aus der Schweiz in ihren natürlichen Pflanzengesellschaften. Als touristische Attraktion bringt der Alpengarten Schönheit, Reichtum und Geheimnisse der Alpenflora einer breiten Öffentlichkeit näher. Er dient der wissenschaftlichen Forschung, vermittelt Artenkenntnisse und veranschaulicht die Artenvielfalt sowie ökologische Zusammenhänge.

Täglich geöffnet von 8.15 bis 18.00 Uhr, Eintritt frei.  
[www.alpengarten.ch](http://www.alpengarten.ch)

### Veranstaltungen im Juni

**BOTANICA**, Woche der botanischen Gärten: «Die Letzten ihrer Art» Führung zum Thema seltene und gefährdete Pflanzen  
Sonntag, 19. und 26. Juni 2016, jeweils 14.00 bis 15.00 Uhr

**89. Jahresversammlung**  
Samstag, 25. Juni 2016, um 14.30 Uhr im Alpengarten



Tennisschule Keller  
Sport und Spass  
für Gross und Klein



Martin Keller



**Tennisunterricht**

- Bambinikurse: Kinder bis 6-jährig
- Schülerkurse: Anfänger bis Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse: Einzel-/Gruppenunterricht
- Ferienkurse: für Junior/Innen



**Gratis Bambini-Schnupperlektion**

Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55, Fax 033 828 28 65  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch  
www.tennisschule-keller.ch



**6. Juni 2016**

**29 Jahre  
Radio BeO**

**29 Jahre  
Service Public  
für das BeOLand**

**96.8 MHz**  
www.radiobeo.ch

**VILLA UNSPUNNEN**

ORT DER STILLE - ORT DER BEGEGNUNG



[www.villaunspunnen.ch](http://www.villaunspunnen.ch)

Oberdorfweg 7 | CH-3812 Wilderswil  
033 821 04 44 | info@villaunspunnen.ch

HEIMATVEREIN BÖNIGEN

## Sonderausstellung Eugène Duflon

Unterwegs mit seiner Vest Pocket Kamera von Kodak in der Region Interlaken



Eugène Duflon | 1884–1965. Zweilütschinen, Eisenbahnunglück vom 30. Juni 1928, Aufnahme vom 1. Juli 1928.

**Sonderausstellung bis 26. Juni 2016**

Alte Pinte Bönigen | Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2 | 3806 Bönigen

**Öffnungszeiten**

Donnerstag, 14 – 17 | 19 – 21 Uhr  
Freitag | Samstag, 14 – 17 Uhr  
Sonntag 14 – 17 Uhr  
Offene Sonntage: 5.6./26.6.



## Albert Schweitzer Grimmialp-Tage 2016

Verbringen Sie ein Wochenende «Auf den Spuren von Albert Schweitzer» im Naturpark Diemtigtal: Es wird ein buntes Programm mit Kultur- und Naturerlebnissen geboten.

### Samstag, 18. Juni 2016

14.00 Uhr Begleitete Wanderung auf dem Albert Schweitzer Weg mit Fritz von Gunten

20.00 Uhr Orgelkonzert mit Heinz Balli in der Kirche Diemtigen  
Eintritt Abendkasse ohne Reservation:  
CHF 20.– Erwachsene / CHF 10.– Kinder (6–16 J.)

### Sonntag, 19. Juni 2016

9.00 Uhr Exkursion zu den roten Quellen auf der Alp Grimmli \*  
Kehren Sie mit uns in die Zeiten der heilenden Quellen auf der Grimmialp zurück und erkunden Sie dieses Naturschauspiel an Ort und Stelle.  
CHF 50.– pro Person (Familienpreise auf Anfrage)

### Wochenendangebot mit allen Aktivitäten und Übernachtung im Hotel Kurhaus Grimmialp:

CHF 199.– / Person im Doppelzimmer inkl. Halbpension \*  
CHF 215.– / Person im Einzelzimmer inkl. Halbpension \*

\* Buchung und weitere Infos:

Tourismus & Naturpark Diemtigtal · Tel. +41 (0)33 681 26 06  
info@diemtigtal · www.diemtigtal.ch/grimmialptage



GALERIE KUNSTSAMMLUNG  
UNTERSEEN

## An die Maler, Bildhauer und Kunstschaffenden des Berner Oberlandes

### Ausstellung Stille Zeit in der Kunstsammlung Unterseen

Wir möchten die Künstler des Berner Oberlandes einladen sich für die Teilnahme an einer dritten Auflage der Ausstellung Stille Zeit zu bewerben.

Die Kosten für eine Teilnahme betragen pro Künstler Fr. 100.– Bei Verkauf eines Werkes sind 35% abzugeben. Die Arbeiten werden wieder juriert. Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich mit untenstehendem Talon an. Die letzte Eingabefrist ist der 31. Juli 2016.

Es ist auch möglich die Unterlagen von der Webseite der Kunstsammlung Unterseen herunterzuladen.

Es würde uns freuen, im Januar 2017 einen breiten Querschnitt der Berner Oberländer Kunstschaffens zu zeigen.



Galerie Kunstsammlung Unterseen  
Dachstock Stadthaus  
Untere Gasse 2, 3800 Unterseen  
mail@kunstsammlung-unterseen.ch  
www.kunstsammlung-unterseen.ch

## Kafi Wärcchstatt Bödeli

Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 21 90  
www.voegeli-interlaken.ch, info@voegeli-interlaken.ch

### Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine!



- ✓ Eigene Werkstatt
- ✓ Beratung und Kostenvoranschlag
- ✓ Reparatur innert 48 Stunden
- ✓ Ersatzgerät gratis
- ✓ Besprechung und Beratung zur Pflege
- ✓ Grosse Auswahl an Neugeräten
- ✓ Jura, De'Longhi & Saeco-Philips A-Service Partner



Kafi Wärcchstatt Bödeli: Der Kaffeemaschinen Spezialist im Berner Oberland!

### Anmeldung zur Teilnahme an der Ausstellung «Stille Zeit»

Name ..... Vorname .....

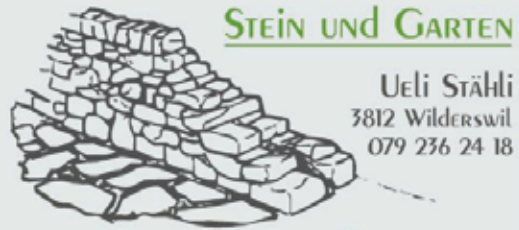
Adresse .....

PLZ ..... Ort .....

E-Mail .....

Telefon .....

zu schicken an: Ernst Hanke, Brandstrasse 32, 3852 Ringgenberg  
oder von der Webseite [www.kunstsammlung-unterseen.ch](http://www.kunstsammlung-unterseen.ch) herunterladen.



STEIN UND GARTEN

Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

**GARTENBAU**  
TROCKENMAUERN  
STEINGÄRTEN  
Findlinge  
**GARTENUNTERHALT**

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
STEIN-UND-GARTEN.CH



GRABMALE  
IN ALLEN  
NATURSTEINARTEN  
UND FINDLINGEN

BILDHAUEREI  
HANNES STÄHLI  
3812 WILDERSWIL  
033 822 17 75

hannesstaehli@hotmail.com

**Ringgenberg**  
Goldswil Niederried  
Interlaken·Switzerland

## Sommerkonzert im Burghof Ringgenberg

Samstag, 11. Juni, 20.00 Uhr



### Colla Voce

Das Vokalensemble der Uni & ETH Zürich

Draw on, Sweet Night

Englische Madrigale von Liebesglück und Liebesleid

Dirigent: Lukas Reinitzer

www.collavoce.ch

Freie Kollekte

Bei schlechter Witterung findet das Konzert  
in der Burgkirche Ringgenberg statt.

Tourist Information  
Postfach 21  
CH-3852 Ringgenberg

Phone +41 (0)33 822 33 88  
Fax +41 (0)33 823 33 08  
www.ringgenberg-goldswil.ch  
mail@ringgenberg-goldswil.ch

## DER NEUE TOYOTA PRIUS

HYBRID-POWER FÜR HÖCHSTE EFFIZIENZ.



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY



DER PRIUS GIBT SCHON HEUTE DIE ANTWORT  
AUF DIE FRAGEN VON MORGEN.

toyota.ch

garage  
**zimmermann ag**  
unterseen

www.garage-zimmermann.ch

**Garage Zimmermann AG**  
Offiz. Toyota Vertretung  
Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
033 822 15 15

Ihre Vertrauensgarage  
im Berner Oberland

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Die bunten Grills jetzt beim WEBER Spezialisten!

### GEBR. VÖGELI AG hat schon die trendigen WEBER „Farben-Grills“!

GEBR. VÖGELI AG gilt aufgrund der grossen WEBER Ausstellung als der Grillspezialist Nr. 1 in der Region. Neben den bekannten kugelförmigen Holzkohlegrills und den grossen Gasgrills in klassischen Farbtönen, gibt es jetzt die Q-Serie von WEBER in knalligen Farben.

#### Die neue Q-Serie von WEBER jetzt in modischen Farben!

Grills müssen nicht immer nur schwarz oder grau sein. Wie man auf hohem WEBER Niveau grilliert und dabei Farbe auf die Terrasse, Balkon oder Garten bringt, kann man sich jetzt bei der GEBR. VÖGELI AG anschauen. Hinschauen zahlt sich ohnehin immer aus, denn die GEBR. VÖGELI AG ist mit der riesigen Ausstellung von WEBER Grills

und WEBER Zubehör einzigartig in der gesamten Region.

Mehr Information: WEBER Shop bei GEBR. VÖGELI AG in 3800 Unterseen, Bahnhofstrasse 24, Tel.: 033 822 21 90.

*André Vögeli und Nathalie Hanhart: „Ein WEBER Grill kann jetzt auch durchaus ein Farbtupfer auf der Terrasse oder dem Balkon sein.“*



# OX

RESTAURANT & GRILL



Am Marktplatz, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 12 20, [www.ox-interlaken.ch](http://www.ox-interlaken.ch)  
Täglich geöffnet von 10.30 bis 23.30 Uhr



## Viel Jodelgesang im Tellspielareal Matten

Naturjodlerabend und Jodlertreffen der Jungfrauregion.



Am 11. und 12. Juni Organisiert der Jodlerklub Matten einen Leckerbissen der besonderer Art. Die Jodlergruppe Bärgröseli Alpnachstad, Jodelchörli Hüslibärg Ebnat Kappel, Jodlerklub Bumbach, Jodlerklub Flühblüemli Därstetten, Jodlerklub Flühblüemli Kiental und der Jodlerklub Innertkirchen treffen sich im Tellspielareal Matten. Der erste Naturjodlerabend durchgeführt durch den Jodlerklub Matten wird endlich Tatsache. Jodeln und Musik stehen für Miteinander, Geselligkeit und Kameradschaft. Jodeln bewegt die Herzen, verbindet die Menschen und bereitet denen Freude die zuhören. Die Kulisse und der Ort ist natürlich genau richtig um diesen Schweizer Brauchtum zu pflegen.

Die gedeckte Tribüne des Tellspielareals sorgt dafür dass die Zuschauer entweder am Schatten oder im Trockenen sitzen können. Die Festwirtschaft ist ab 17.00 Uhr geöffnet, Nachtessen gibts ab 17.30 Uhr. Das Konzert beginnt pünktlich um 20.00 Uhr. Der Vorverkauf ist seit dem 11. April eröffnet über [www.jodlerklub-matten.ch](http://www.jodlerklub-matten.ch) oder Montag bis Freitag, 18.00 bis 20.00 Uhr unter Tel. 079 512 21 49.

Am Sonntag den 12. Juni kommt sozusagen noch die Zugabe dieses Wochenendes. Da findet an gleicher Ort und Stelle das Jodlertreffen der Jungfrauregion statt. Jodlerklubs, Chinderchörli und Kleininformationen aus der Region treten auf. Ein Highlight verspricht der Auftritt der Berner Oberländer Naturjodlervereinigung mit circa 150 Jodlerinnen und Jodlern aus dem ganzen Berner Oberland. Das Ganze wird umrahmt vom Schwyzerörgeli Trio Aegelsee. Für das leibliche Wohl wird auch an diesem Tag gesorgt: die Verpflegungsstände sind den ganzen Tag geöffnet.

**Konzertbeginn ist um 9.00 Uhr, der Eintritt ist frei.**



## AUSSTELLUNG

4. Juni 2016 – 2. Juli 2016  
Burger Galerie, Hauptstrasse 58, 3855 Brienz

Öffnungszeiten:  
Donnerstag bis Sonntag, 14.00 – 17.00 Uhr

Einladung zur Vernissage:  
Samstag, 4. Juni 2016, 17.00 Uhr  
Burger Galerie, Brienz

## ART 5

Eric Wolf, Aeschlen / Betty Zobrist, Hofstetten  
Kurt Sterchi, Hofstetten / Karl Feuz, Unterseen  
Hans Baumann, Habkern



## MITTAGSPAUSE MIT AUSBLICK!

Entspannen Sie auf unserer mediterranen Terrasse und geniessen Sie jeden Tag eine neue kreative Köstlichkeit unserer Küchencrew ...



Restaurant und  
Kulturzentrum TOPOFF  
Untere Bönigstrasse 35  
3800 Interlaken  
033 845 85 90  
www.seeburg.ch

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
7:30 – 16:00 Uhr

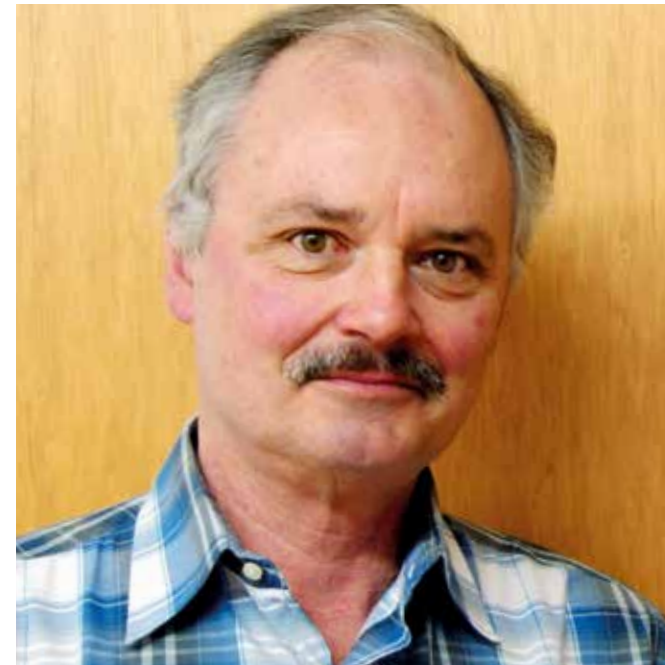


## Tag der Musik & Abschiedskonzert für Roland Linder

**Dienstag, 21. Juni 2016, 20.00 Uhr, Aula Sekundarschule Interlaken**

- MSO Big Band, Leitung: Sandro Häsler
- Tango-Ensemble
- und viele Überraschungen

Nach 36 Jahren verabschiedet die Musikschule Oberland Ost ihren Schulleiter Roland Linder mit einem abwechslungsreichen Konzert mit zahlreichen Mitwirkenden.



Musikschule Oberland Ost • Rugenparkstrasse 2 • 3800 Interlaken •  
www.mso-net.ch

### Weitere Veranstaltungen der MSO

Samstag, 4. Juni 2016, 11.00 Uhr,  
Kunsthaus Interlaken

### Schülerkonzert Querflöte

Es spielen Schülerinnen und Schüler  
von Rita Bossard.

Sonntag, 5. Juni 2016, 17.00 Uhr,  
Grandhotel Giessbach

### Benefizkonzert für das «Haus der Musik» der MSO

Werke aus Barock, Klassik und Roman-  
tik mit Gerald Drebes (Piano) und An-  
nette Jakob (Lot-Querflöte von 1874).  
Eintritt frei. Kollekte zugunsten der  
Einrichtung vom neuen «Haus der Mu-  
sik» der Musikschule Oberland Ost.

Mittwoch, 15. Juni 2016, 19.00 Uhr,  
Waldeggkappelle Interlaken

### Schülerkonzert Klarinette

Es spielen Schülerinnen und Schüler  
von Markus Zenger.

### Vorschau

Samstag, 17. September 2016,  
10.00 bis 17.00 Uhr

### Tag der offenen Tür und offizielle Eröffnung Haus der Musik

Der offizielle Eröffnungsakt findet um  
11.00 Uhr statt. Die Bevölkerung ist  
herzlich eingeladen!



### SCHÖNE AUSSICHTEN IM SEEHOTEL!

Entspannen Sie sich beim Ausblick auf den Brienersee und geniessen Sie das Ambiente im RESTAURANT ELEMANT!  
 Familien Hohermuth & Budd | 3806 Bönigen/Interlaken | Tel. +41 (0)33 827 0770 | www.seehotel-boenigen.ch



## Sonnenbrillenaktion mit Korrekturgläser

... bei Martinaglia Optik Interlaken und Grindelwald

Sport ist ein wichtiger Ausgleich in unserem täglichen Leben. Spezielle Kleidung, sowie gutes Sehen ist für eine optimale Leistung und zum Schutz vor Verletzungen unverlässlich. Auch die Augen benötigen für unterschiedliche Sportarten die passende Brille mit optimalem Schutz, nicht zuletzt hängt der Erfolg im Sport auch von perfektem Sehen ab.

Besuchen Sie uns und lassen Sie sich von unseren Spezialisten rund um das **Thema Sport- und Sonnenbrillen** ausführlich und unverbindlich beraten. Bei uns finden Sie für jedes Budget die passende Sonnenbrille.

### Martinaglia Optik AG

Agnes und Mario Martinaglia, dipl. AO HFAK  
 Jungfraustrasse 7, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 94 13

Diego Martinaglia jun. dipl. Augenoptiker  
 Hauptstrasse, 3818 Grindelwald, Tel. 033 853 41 21



## Sagi Openair – Konzertevent in Ringgenberg

Samstag, 3. September 2016, auf dem Campingplatz Au Lac in Ringgenberg.



William White



Jesse Ritch



Papagallo & Gollo



Crazy Mofos

Mit einem Nachmittagsprogramm für Familien und einem Festivalprogramm am Abend spricht das neue Openair eine breite Zielgruppe an.

Nebst **William White** als Top Act sind der DSDS Star **Jesse Ritch**, die Neuentdeckung **Liam** und die lokale Band **Crazy Mofos** im Abendprogramm zu hören.


Der Nachmittag ist den Kindern gewidmet und wird von **Papagallo & Gollo** mit ihrer Piratenshow gestaltet. Vorgängig erhalten Nachwuchstalente von **BEO Gesangstalente** eine Chance, Ihr Können zu beweisen. Neben der Bühne laden ein Festivalzelt und das direkt am Brienersee gelegene Campingareal zum Verweilen und Geniessen ein. Das Getränke- und Verpflegungsangebot überrascht mit einfachen regionalen Gerichten und Häppchen.

Das Openair wird von 20 Unternehmen aus Ringgenberg und der Region grosszügig unterstützt, so dass die Eintrittspreise für alle erschwinglich sind. Am Abend beträgt der Eintritt 33 Franken, das Nachmittagsprogramm kostet 15 Franken. Tickets sind online und bei allen Verkaufsstellen von ticketino.ch erhältlich und auf eine Zahl von je 600 am Nachmittag und Abend begrenzt.

Der Event wird von Bewohnern des Sagi-Quartiers auf dem Areal des Campings Au Lac organisiert.

Sagi Openair, 3852 Ringgenberg  
[www.au-lac.ch/de/sagi-openair](http://www.au-lac.ch/de/sagi-openair)  
[www.ticketino.ch](http://www.ticketino.ch)

KOSMETIK  
HARMONIE



Gültig bis 31. 7. 2016 – bitte Inserat mitbringen.

**Aloe Vera Rückenbehandlung**

Diese reinigende, tiefgehende und wohltuende Wellnessbehandlung lässt Sie den Alltag vergessen!  
1 1/2 Std. Fr. 90.- (anstatt 105.-)

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00  
www.kosmetik-harmonie.ch

Kindertreff **Schatzinsel**

- Bist du zwischen 4 und 10 Jahre alt? - Hast du Freude am Singen, Spielen und Basteln? - Hörst du gerne Geschichten?

... dann komm und mach dich mit Kapitän Loro auf die Schatzsuche!

Mittwoch, 01. + 15. + 29. Juni 2016  
24.08.16  
14.00 – 15.30 Uhr  
Alpgasse 6, 3855 Brienz

Liebe Eltern  
Wir freuen uns, Ihre Kinder bei uns begrüssen zu dürfen. Interessante Geschichten aus der Bibel, singen, spielen, basteln, viel Spass und ein kleines Zvierli stehen auf dem Programm.  
Kontaktperson: Anja Thöni, Tel. 079 260 90 70




**Herzlich und kompetent**  
Ansprechpartner




Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**  
Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • www.thomasrubin.ch



## Spannende Kurse ab Juni

Suche, finde und buche «deinen» Kurs! Ich will es wissen! [www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

### Weinseminare

Stefan Hauser, Grimselhotels  
Kursort Hotel Handeck  
19.30–21.30 Uhr

### Welcher Wein zu welchem Essen

Montag, 6. Juni oder

### Die Bündner Herrschaft

Montag, 13. Juni oder

### Welcher Wein zu welchem Essen

Montag, 20. Juni

### Nähen

Stéphanie Glarner, Egg-Laden

### Babyhösli aus Jersey

Donnerstag, 2. Juni, 19.00–22.00 Uhr

### Stirnband aus Jersey

Dienstag, 7. Juni, 19.00–21.30 Uhr

### Krims-Krams-Täschchen

Donnerstag, 9. Juni, 19.00–22.00 Uhr

### Einkaufs-/Badetasche

Montag, 13. Juni, 17.30–22.30 Uhr

### Handtasche/gefüllert

Mittwoch, 15. Juni, 18.00–ca. 22.00 Uhr

### Fotografieren / Mit offenen Augen durchs Dorf

Theo van Dommelen, Meiringen

### Rundgang

Montag, 6. Juni, 17.00–20.00 Uhr

### und Besprechung

Montag, 13. Juni, 19.00–21.00 Uhr

### Didgeridoo

2x Donnerstag, ab 7. Juni  
19.30–20.30 Uhr

### Abstraktes / modernes Malen

Susanne Meierhans,  
Meiringen/Atelier Kirchgasse  
Donnerstag, 2. Juni, 9.00–ca. 15.30 Uhr  
oder Mittwoch, 3. August

### Schmuck aus Silberbesteck

Marianne Wüthrich, Thun  
Kursort Innertkirchen  
Samstag, 17. September,  
13.00–17.00 Uhr

### Information und Anmeldung

VHS Oberhasli/Region Brienz  
Kirchgasse 15  
3860 Meiringen  
Tel. 033 971 38 62  
info@vhs-zib.ch

Sponsor und Ausbildungspartner  
KWO Brienz

Sponsor  
Raiffeisenbank Region Haslital Brienz



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur / Shonishin
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina
- Hypnose
- Autogenes Training

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@dao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

VEREINE



Der ganzheitliche Kindergarten  
Die fröhliche Spielgruppe  
Der tägliche Mittagstisch

WUNDERHUUS INTERLAKEN

## Wunderhuus Sommerfest

Auch dieses Jahr feiern wir wieder das schönste Kinderfest in Interlaken

**Heiraten Sie mit Stil**

Erfahren Sie mehr über unsere speziellen Hochzeitsangebote  
HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN AG  
MGALLERY BY SOFFTEL  
Hoeheweg 439 CH-3800 Interlaken  
Tel: +41 33 822 75 75 Fax: +41 33 823 30 75  
h8983-re@accor.com sofftel.com/8983  
INFOS ZUM HERUNTERLADEN: royal-interlaken.ch



**Der Sommer hält Einzug**

- Bestellen Sie in Brienz jetzt wieder Ihr Grillfleisch von Abplanalp's
- verschiedene Produkte aus der Alpen Permakultur Schweibenalp
- Summer Bier
- Hasligrace
- rohe Erdbeerkonfitüre
- Pick-Nick Körbe

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- Kinderschminken
- Fadenhaare knüpfen
- Speckstein Atelier
- Seifenwerkstatt
- Goldgraben und Glücksfischen
- Schlangenbrot und Cervelat über dem Feuer
- Kaffee und Kuchen

### Wunderhuus Spielgruppen ab August 2016

Wir haben noch freie Plätze für unsere Spielgruppen. Eine kleine Oase auf dem Bödeli... Kind sein, spielen, lachen, Feste feiern, Märchen lauschen, kreativ sein... Tauchen Sie mit ihrem Kind in unsere farbige und Sinn-Volle Spielgruppenwelt ein.

**Die schärfste EM aller Zeiten!**

**Für die EM vermieten wir auch Fernseher und Beamer**

Sie haben die Idee, wir die Lösung!

**expert Friedrich 50 Jahre**

Centralstrasse 14/16 Tel. 033 822 33 36 info@expert-friedrich.ch  
3800 Interlaken Fax 033 822 33 57 www.expert-friedrich.ch

1199.- statt 1499.-

Wir feiern am **Samstag, 18. Juni 2016** von 11.00 bis 17.00 Uhr zum ersten Mal am neuen Standort.

Ein besonderer Tag für alle Wunderhuus Kinder, für auswärtige Kinder, ehemalige Wunderhüsler, für ihre Eltern, Grosseltern, Göttis und Gotten, alle Freunde und Interessierte!

Wir freuen uns auf viele Kleine und Grosse Besucher!

R. Fichter  
Wunderhuus  
Waldeggstrasse 41A  
3800 Interlaken  
www.wunderhuus.ch  
willkommen@wunderhuus.ch  
Telefon 033 821 07 60, 078 908 82 09

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt



**Gutschein** (gültig für 1 Jahr ab Juni 2016) für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
www.gongtcm.ch, Tel: 033 525 08 18

## PARTY-SERVICE



### Catering von A-Z

Alles für Ihr Event von einem Anbieter.

Geburtstagsessen, Konfirmation, Bankette, Geschäftsessen, Apéro, Hochzeit, Grillplausch, Dekorationen. Wir liefern alles an den **von Ihnen gewünschten Ort**. (z.B. Bauernhof, Waldhütte, Festhalle, Schiff, Garten, Forsthaus, Zelt, Hangar, Gewächshaus,...)

SYDECA, Dekorationen- & Partyservice

**033 650 93 00**

www.sydeca.ch  
info@sydeca.ch  
FAX 033 650 93 33

### KOCHEN IST LEBEN

**Platti** Fachhändler  
Bei uns bedient Sie der Chef persönlich. Sie haben im gesamten Projekt den gleichen Ansprechpartner, der Sie kompetent berät, den Kochraum sorgfältig plant und mit grosser Erfahrung in Ihrem Eigenheim einbaut. So bleibt für Sie mehr Zeit zum Kochen und Leben.

**Der Schreiner** Ihr Macher

**am** KÜCHEN  
PLANUNG SCHREINEREI INNENAUSBAU

**CHUCHI WYSS** KÜCHEN SCHREINEREI INNENAUSBAU

AM-Küchen GmbH  
Weissenaustrasse 72, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 03 18 / 079 343 44 31  
info@kuechentrend.ch, www.kuechentrend.ch

### Seiler au Lac HOTEL

## GUTSCHEIN

Als Apéro vor dem Essen erhalten Sie **ein Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft. Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.** (Gültig bis Ende Juni 2016.)

**Auch dieses Jahr haben wir nebst der à la carte Karte ein feines Menu für Sie zusammengestellt. Lassen Sie sich überraschen! Geniessen Sie auch ein tolles Frühstück auf unserer Seeterrasse! (von 7.00–10.30 Uhr)**

**NEU! MONTAG UND DIENSTAG RUHETAG**

Wir freuen uns auf Sie!  
E.+R. Zingg-Dinkel und Team

Hotel Seiler au Lac · 3806 Bönigen bei Interlaken · Eine Oase inmitten der Hektik  
www.seileraulac.ch · hotel@seileraulac.ch · Telefon 033 828 90 90 · Fax 033 822 30 01



## Einladung zum Pétanque für Alle

Samstag, 18. Juni 2016, 14.15 und 15.00 Uhr



### Wo

Pétanque Bahnen hinter dem Restaurant Des Alpes.

### Pétanque

Das spannende Spiel bei dem die Metallkugeln zur Zielkugel «Cochonnet» geworfen werden, wird meistens auf Plätzen mit Kies als Untergrund gespielt und im Volksmund von vielen fälschlicherweise Boccia genannt. Die Spielregeln sind einfach. Schnell kann auch generationen- und geschlechterübergreifend zusammen und gegeneinander gespielt werden. Zur Beherrschung der Wurftechnik, der nötigen Präzision und Taktik braucht es jedoch etwas mehr Zeit und Übung.

### Anleitung und Spiel für Alle

Mitglieder des Pétanque-Club Jungfrau wollen Allen, die sich dafür interessieren, an diesem Nachmittag die Geheimnisse des Werfens und der Taktik preisgeben. Alles nötige Material wird vom Club zur Verfügung gestellt. Der Anlass ist kostenlos. Wir freuen uns mit Ihnen zusammen zu spielen.

### Der Club

2008 gegründet, zählt er heute 30 Aktivmitglieder. Gespielt wird im Sommer hinter dem Restaurant Des Alpes oder auf dem Kies um die Höhematte. Im Winter und bei schlechtem Wetter besteht die Möglichkeit im Winterlokal in Unterseen Indoor zu spielen. Die Spielzeiten sind Mittwoch Abend 18.30 Uhr und Sonntag Morgen 10.00 Uhr. Für Aktivmitglieder stehen die Bahnen auch ausserhalb dieser Zeiten zur Verfügung. Gerne sind wir auch für Ihren Privat- oder Kundenanlass auf Anfrage für Sie da.

### Turniere

Wir nehmen an den Turnieren der regionalen Vereinsmeisterschaft und Turnieren von befreundeten Clubs teil. Selber spielen wir Vereinintern übers Jahr verteilt mehrere Turniere als Abwechslung zum Training und organisieren jährlich ein Turnier das öffentlich ausgeschrieben ist. Dieses Jahr ist dies das **Interlaken 125 Open am 13. und 14. August**. Wir hoffen auf viele neue Gesichter und Teams aus der Region. Es braucht keine Club Zugehörigkeit um mitzuspielen.

### Kontakt

www.pc-jungfrau.ch, mail@pc-jungfrau.ch

Rolf Schneeberger, Präsident PC-Jungfrau  
Peter Lehmann, Sekretär PC-Jungfrau



HOTEL BÄREN

## Barbecue-Plausch im Bären Wilderswil

Jeden Mittwochabend ab 19.00 Uhr

Geniessen Sie auf unserer  
wunderbaren Aussichtsterrasse  
gluschtige Grillspezialitäten  
mit einem grossen Salatbuffet  
à discrétion CHF 42.00 pro Person

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
Erika & Bernard Müller

366 Tage geöffnet / Grosser Parkplatz  
Ihre Tischreservation nehmen wir gerne entgegen.  
Hotel Bären, Oberdorfstr. 1, 3812 Wilderswil  
Tel. 033 827 02 02 oder [www.baeren.ch](http://www.baeren.ch)

## Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



Hörgeräte Ruchel  
Nelkenweg 11  
3800 Matten b. Interlaken

Tel. 033 525 00 95  
[hoergeraete@ruchel.ch](mailto:hoergeraete@ruchel.ch)  
[www.hoergeraete-ruchel.ch](http://www.hoergeraete-ruchel.ch)

Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.

## Sana Team

Private Spitex

Individuelle, kompetente Betreuung  
durch dipl. Pflegefachfrau

Wir sind für Sie da  
Nach einem Spitalaufenthalt  
Für Langzeitpflege  
Bei akuten Erkrankungen  
Bei psychischen Problemen

Kontakt  
Ursula Plüss 076 394 18 94  
Von allen Krankenkassen anerkannt



VEREINE

VERSCHIEDENES 6 | 16



## Mein letzter Wille

Praktisches und Wissenswertes zum Lebensende

Kostenlose Broschüre von Tel 143 – Die Dargebotene Hand



Telefon 143 – Die Dargebotene Hand ist eine der grossen Freiwilligen-Organisationen der Schweiz. Sie ist für alle da, die einen Gesprächspartner suchen, für Leute mit grossen und mit kleinen Sorgen. Nur dank Spenden, Erbschaften und Legaten, die vor allem für die Aus- und Weiterbildung der über 600 ehrenamtlich Mitarbeitenden eingesetzt werden, kann Die Dargebotene Hand ihre wichtige Aufgabe wahrnehmen – 365 Tage im Jahr, rund um die Uhr, kostenlos und strikt vertraulich.

Tod und Erbschaft sind für viele Leute heikle Themen. Ob das wohl der Grund ist, weshalb bloss drei von zehn Menschen ein Testament verfassen?

Die Broschüre kann kostenlos bestellt werden:

Per Mail: [bern@143.ch](mailto:bern@143.ch)  
oder per Telefon: 031 301 12 23

Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen helfen, das Thema anzupacken. Wir wollen Ihnen einen Leitfaden mit Tipps und Ratschlägen in die Hand geben, um Ihren letzten Willen rechtsgültig niederzuschreiben. Ein Testament macht Sinn, schafft es doch Klarheit, wem Sie was hinterlassen möchten. So können Missverständnisse oder gar Streitigkeiten verhindert und Menschen sowie Institutionen berücksichtigt werden, die Ihnen wichtig sind.

Anonym und vertraulich

Rund um die Uhr. Beratung auch per Mail und Chat: [www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch)  
Die Beratung ist kostenlos.  
Spendenkonto: 60-324928-2

**elementnails**  
Nails - Feet - Lashes

079 378 28 35  
[www.elementnails.com](http://www.elementnails.com)

**KÜCHENBAU VÖGELI**  
«Chömet cho luege!»

- ✓ Küchenausstellung
- ✓ Beratung, Planung
- ✓ Realisation inkl. Geräte
- ✓ Service

Wir realisieren Ihre Wunschküche von A-Z!

Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 21 90, [www.haushalt-voegeli.ch](http://www.haushalt-voegeli.ch)

Hotel\*\*\*  
**Chalet Du Lac**  
Iseltwald

**F(r)isch zu Tisch**

... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58  
[www.dulac-iseltwald.ch](http://www.dulac-iseltwald.ch)

**Entspannte Babies, Kinder und Eltern durch Craniosakral-Therapie.**

Martina Ringgenberg  
Craniosacraltherapeutin  
Craniosuisse®. Sie hat erneut eine Weiterbildung für Babies, Kinder und ihre Familien besucht. Dort konnte sie neue Inputs im Bezug auf Baby- und Kinderbehandlungen erfahren. Gerne behandelt sie Ihr Baby / Kind oder die Eltern in ihrer Praxis.

Buchen Sie online Ihren Termin:  
[www.cranio-sakral.ch](http://www.cranio-sakral.ch) oder  
079/464 37 65

Martina Ringgenberg  
Praxis für Craniosakral-Therapie  
Dorfasse 28  
3805 Goldswil  
[info@cranio-sakral.ch](mailto:info@cranio-sakral.ch)

Berggastronomie in seiner schönsten Form!



Tel. 033 951 12 31  
www.berghaus-planalp.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**METZGEREI STUCKI AG BÖNIGEN**  
100 Jahre 033 822 29 19

**Öffnungszeiten**  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Diverse Grilladen!**

**Body Zone** • Med-Kosmetische Fusspflege  
• Manuelle Therapie  
• Schmerz Therapie  
• Relax Massage  
• Sport Massage

Aarmühlestrasse 35a • 3800 Interlaken  
033 821 04 03 • 075 414 21 42 • 079 915 72 31

**SCHWEIBENALP** Alpine Permakultur  
BIO Suisse

Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz täglich Mo.–So. von 9–18 Uhr

Sa 18.6. Führung durch die Permakultur  
Sa 20.8. Tag der offenen Gärten in der Alpinen Permakultur Schweibenalp

**Die Staudengärtnerei ist unterwegs**

Sa. 2.7. Heilkräutertage, Freilichtmuseum Ballenberg, Brienz  
So. 3.7. Heilkräutertage, FLM Ballenberg  
Sa. 2.7. Heilkräutertage FLM Ballenberg  
So. 3.7. Heilkräutertage FLM Ballenberg

www.alpine-permakultur.ch

**PLÜSS Metallbau**

Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch  
www.metallbau-pluess.ch

**Zahnprothesen und Gebissreparaturen**  
**Susanne Schorer-Grunder**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen

Ihre telefonische Anmeldung nehmen wir gerne unter **033 336 83 32** entgegen.

**Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm, Videoüberwachung, Brandmeldung, Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

**Fashion NAILS**  
JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

**Lory Fontana**  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☞ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag  
☞ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**  
Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

VEREINE



**beocare.ch – Entlastung Angehörige**

Eröffnung Aussenstelle Meiringen am 1. Juni 2016

In Zusammenarbeit mit der Spitex Oberhasli Oberer Brienersee AG eröffnet beocare.ch – Entlastung Angehörige am 1. Juni eine Aussenstelle in Meiringen.

Viele betagte, kranke und sterbende Menschen wünschen sich, solange wie möglich in ihrer gewohnten Umgebung bleiben zu können. Ohne externe Unterstützung stossen pflegende Angehörige oft an die Grenzen der Belastbarkeit. **beocare.ch – Entlastung Angehörige**, ein Angebot des Schweizerischen Roten Kreuzes Bern-Oberland, unterstützt Familien in herausfordernden Situationen.

Frau Müller ist eine der 70 Freiwilligen, die für beocare.ch im Einsatz sind. Sie betreut zweimal pro Woche eine schwerkranke Frau, die von ihrer Tochter gepflegt wird. «Da sein, zuhören, erfassen was die Kundin belastet und auch gemeinsam Lachen oder Schmerzen und Trauer aushalten – dies sind oft schwierige und dennoch bereichernde Momente», erzählt Frau Müller. Zwischen der betagten Frau und der Freiwilligen ist eine Freundschaft mit gegenseitigem Vertrauen entstanden. Während den Einsätzen der Freiwilligen weiss die Tochter ihre Mutter in guten Händen und kann während dieser Zeit unbesorgt ihren Verpflichtungen nachgehen.

Damit die Bevölkerung in der Region Brienz und Oberhasli das Angebot vor Ort nutzen kann, eröffnen wir am 1. Juni 2016 in Zusammenarbeit mit der SPITEX OOB eine Aussenstelle in Meiringen. Frau Doris Trauffer, dipl. Pflegefachfrau HF der Spitex, wird die Koordination der Aussenstelle in Meiringen übernehmen. Sie nimmt Ihre Anliegen und Wünsche gerne entgegen, bespricht mit Ihnen geeignete Entlastungsmöglichkeiten und organisiert die passende Unterstützung. Auf Wunsch vermittelt Frau Trauffer erfahrene und motivierte Freiwillige, welche betagten oder kranken Menschen Zeit schenken und den betreuenden Angehörigen eine wohlverdiente Auszeit ermöglichen.



**Ursula Imboden**  
Fachverantwortliche  
beocare.ch –  
Entlastung Angehörige

Schweizerisches Rotes Kreuz, Bern-Oberland  
beocare.ch – Entlastung Angehörige  
Länggasse 2, 3600 Thun  
Telefon 0844 144 144  
info.beocare@srk-thun.ch  
www.beocare.ch



**Doris Trauffer**  
Kordinatorin  
beocare.ch –  
Entlastung Angehörige  
Aussenstelle Meiringen

Aussenstelle Meiringen  
Spitalstrasse 13  
3860 Meiringen  
Telefon 033 972 39 39  
doris.trauffer@srk-thun.ch

Möchten Sie sich als Freiwillige/r engagieren oder wünschen Sie Unterstützung? Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da!



**BEO-STOREN**  
 Markus und Heidi Fuchs  
 Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
 033 821 24 37 · 079 689 23 90  
 www.beo-storen.ch  
 info@beo-storen.ch



**Sommerzeit –  
 Sonnensegelzeit**  
 Wir beraten Sie gerne.

**Kostüm-Frey** Interlaken  
 Über 3000 Kostüme griffbereit



Zauberschau –  
 Unterhaltung – Lachen und Staunen  
 Damit auch IHRE Veranstaltung ein  
 voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

**ZAHNPROTHESEN  
 WERKSTATT LIMACHER**

ROCHUS LIMACHER  
 OBERDORFSTRASSE 10  
 3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
 REINIGUNG  
 REPARATUR  
 ANPASSUNG  
 HOL- UND BRINGSERVICE

**033 511 50 15**

**Hotel Bellevue**  
 ISELTALD

**Das kleine Paradies am Brienersee**

Geniessen Sie unser  
**BELLEVUE-FISCHTELLER** direkt am See.

**Hotel Bellevue**  
 Jeannette und Andreas  
 Unterberger - Tschan  
 3807 Iseltwald  
 Tel 033 / 845 11 10



**elektro  
 brunner ag**

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35  
 www.elektrobrunner.ch

**Briener-Taxi**  
 bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

**079 467 21 00**



**Abegglen Werft**  
 3807 Iseltwald  
 Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

**Neubau – Verkauf – Wartung**

- Ruderboote
- Bootszubehör
- Fischerboote
- Bootsmotoren
- Kabinenboote
- Anhänger
- Motorboote
- Bootsvermietung

Die bewährte Werft für anspruchsvolle Sportfischerboote

**Naturstrandbad  
 BURGSEELI**

**VOLLMONDSCHWIMMEN  
 IM NATURSTRANDBAD  
 BURGSEELI**

Samstag, 18. Juni

Gönnen Sie sich eine nächtliche Abkühlung und  
 geniessen Sie die einmalige Stimmung.  
 Baden ist bis 22.30 Uhr möglich, das Restaurant ist  
 offen. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
 Findet nur bei schöner Witterung statt.  
 Information unter: 033 822 14 29



## Chacheligschir

Altes Töpferhandwerk neu aktuell interpretiert



Wer kennt sie nicht die guten alten «Milchhäfe», die «Chacheli» und Teller die schon zu Gotthelfs Zeiten in jedem «Chuchischaft» ihren Stamplatz hatten. In zartem Blau oder Bege – dekoriert mit weissen Tupfen - hergestellt in unzähligen Töpfereibetrieben rund um Thun und im Emmental.

Die Töpferei Mösching in Uetendorf und Partnerin der Heimatwerke hat die Töpfertradition neu interpretiert. Die bekannten und liebgewonnenen Formen werden mit frischen, fröhlichen Farben bemalt. Milch- und Teehäfen haben sich in der Grösse den Bedürfnissen von heute angepasst. Denn selten sitzt heute ein Dutzend hungrige und durstige Mäuler am Tisch...

**Wir sind für Sie da, aktuell und nah:**  
 Montag bis Freitag, 09.00 – 19.00 Uhr  
 Samstag, 09.00 – 16.00 Uhr

Heimatwerk Interlaken  
 Höhweg 115  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 822 16 53



Altbundsrat (Christoph)	Flächenmass	Patron von Venedig	Ausschluss	Eidg. Departement (Abk.)	Abk.: Europäische Währungsunion	Ort bei Brig (VS)	Heiligenbild der Ostkirchen	Schweizer Kabarettist (Vorname)	Abk.: Turn- und Sportverein
höckerloses Kamel			nicht wenig			Stadt in Tirol (Österreich)			
Südf Frucht				Schweiz. Filmregisseur † 2000		8		Fluss durch Samedan	
Eur. Organisation für Kernforschung (Abk.)			Schlucht, Engpass			5	Farbton		
Funktionsleiste (EDV)	9	ugs.: Grossmutter (GR)	Frauenkurzname	 <p><b>Der Fisch ist los... auf dem DS «Lötschberg»</b> Täglich vom 30. Mai bis 25. September 2016. Mehr Informationen unter Tel. 058 327 48 11 oder <a href="http://www.bls.ch/dampfschiff">www.bls.ch/dampfschiff</a></p>			saloppe Hose (amerik.)	Golf am Roten Meer	deutscher Dichter (Theodor) † 1888
mundartig: scharf gewürzt			4				Beifallsruf	Cowboyfest, Reiter-schau	
ugs.: gekocht. Fuss v. Schwein	Hauptstadt von Kenia	weibl. überirdisches Wesen	2	Jasskarte			7		
Stadt in Südf Frankreich	griech. Kunstgöttinnen	Teil eines Buches		Verdauungskanal					
				ugs.: Sprung		festes Seezeichen		tierisches Fett	
Angelstock			Ortsteil von Horgen (ZH)	Schweizer Bildhauer † 1985	Abk.: Konto	CH-Pax Nobelpreisträger 1902	1		
Hafen des alten Roms			Stromspeicher (Kurzwort)				arabischer Sackmantel	6	
Erwerb der Mitgliedschaft	3					Schandfleck			
nicht aussen			Mastspitze				knapp, wenig Raum lassend		

Knobeln Sie mit! Wir verlosen **1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 98.-**. Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BodeilInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch). **Teilnahmeschluss:** Montag, 13. Juni 2016. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!

**Lösungswort Mai 2016: EIGER**  
**Gewinner:** Kathrin Gmür, Leissigen

**Lösungswort Kreuzworträtsel Juni 2016**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.



**KATER MÖRLI**

Schwarz/weiss | Ca. 3 Jahre alt |  
Leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft | kastriert |  
gechipt | Auslaufgewohnt

Mörl ist ein lieber aber noch etwas schüchterner Kater. Anfangs wird er etwas Zeit brauchen, um Vertrauen zu fassen. Er ist sozial zu anderen Katzen. Gerne wäre er in einen Haushalt, wo man auch viel Zeit für ihn hat. Freilauf ins Grüne schätzt er sehr.



**KÄTZIN CINDY**

Getigert/weiss | Ca. 11 Monate alt |  
Leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft | kastriert |  
gechipt | Auslaufgewohnt

Cindy ist eine sehr hübsche und noch etwas schüchterne Kätzin, macht aber bereits grosse Fortschritte, wenn man sich mit ihr beschäftigt. Sie ist noch sehr verspielt und mag auch andere Katzen. Sie wäre auch als Zweitkatze geeignet. Gerne hätte sie später Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend.



**KÄTZIN SARA**

Getigert | Ca. 5 Jahre alt |  
Leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft | kastriert |  
gechipt | Auslaufgewohnt

Sara ist eine hübsche Kätzin. Sie hatte bisher noch wenig Menschenkontakt und braucht sehr viel Zeit um Vertrauen zu fassen. Ein neues Zuhause in einem ruhigen Haushalt, ohne Kinder und Hunde, würde sie bestimmt schätzen. Gerne würde sie als Einzelkatze einziehen. Auslauf ins Grüne ist unbedingt nötig.

**Kontakt**  
Katzenauffangstation TSVI  
Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08  
[info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)

## Tierheilpraxis BEO

- Bioresonanz
- BARF – Beratung
- Mykotherapie
- Bachblüten



Tierheilpraxis BEO  
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15  
[info@tierheilpraxis-beo.ch](mailto:info@tierheilpraxis-beo.ch) - [www.tierheilpraxis-beo.ch](http://www.tierheilpraxis-beo.ch)



## A. Zwahlen Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

• Sonnenstoren • Rollladen  
• Lamellenstoren • Alufensterladen

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)



**RESTAURANT  
TAVERNE**

**MITTAGSMENÜ**

**MONTAG - FREITAG  
FLEISCH- UND VEGI-TELLER**

**CHF 17.50 - 19.50**

**WWW.HOTELINTERLAKEN.CH  
HOTEL INTERLAKEN  
TELEFON 033 826 68 68**



*Guete Morge Sarbach!  
19. Juni 2016 10.00-14.00 Uhr  
im 8 1 DA*

*Konzärt:  
Kollekte*

*chun im  
Pischama:  
zahlsh  
d'helsti*

*Brunch mid regionale Spezialitate  
und weckender Underhaltig  
vum Peter Sarbach*

*Buffel inklusive 1 Cafe 30.-  
Kinder bis 14 Jahre 10.-  
8 1 DA, Hauptstr. 211, Brienz*

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH



**FLIP FLOP ODER HAUSSCHUHE NACH MASS**  
Termin auf Voranmeldung: Tel. 033 822 14 44  
Stedtlizentrum Unterseen Coop 1. Stock www.orthomedio.ch

**PLÜSS Metallbau**

**Plüss Metallbau**  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch  
www.metallbau-pluess.ch



**Zaunteam**  
Starke Zäune. Starkes Team.

**Zäune, Tore & Geländer**

**Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.**

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

**www.zaunteam.ch** Gratis-Tel. 0800 84 86 88

Einmaliges Wandergebiet Winterwandern • Schlitteln  
Themenweg • Monstertrotti Schneeschuhtouren



**Isenfluh-Sulwald**

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **LIS** Tel. 033 855 22 49  
www.isenfluh.ch

Besuchen Sie die neue Pächterin des Sulwald-Stübli!

## Juni 2016

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Juli 2016 bis Freitag, 3. Juni 2016** an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

### Ausstellung, Führung

Mi.-So. ab 12.6.	<b>Vue d'Interlaken – Ausstellung zum Jubiläum «125 Jahre Interlaken»</b>	So. 11.00 – 17.00 Uhr, Mi.-Sa. 15.00 – 18.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken www.kunsthausinterlaken.ch
Sa. 25.6.	<b>Vernissage Sommerausstellung</b>	17.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg
Sa. 25.6.	<b>Schule Interlaken – Tag der offenen Türe</b>	14.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, www.interlaken2016.ch
Jeden Mi. 29.6.-5.8.	<b>Sommerausstellung</b>	19.00 – 21.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg, www.ringgenberg.ch
Jeden Di.-Sa.	<b>Ausstellung Holzbildhauerei</b>	10.00 – 17.00 Uhr, Schweizer Holzbildhauerei Museum, Brienz www.museum-holzbildhauerei.ch
Jeden Mo.-Sa.	<b>Ausstellung: Historisches Gebäude Credit Suisse AG</b>	Credit Suisse AG, Interlaken www.interlaken2016.ch
Jeden Do./Fr.	<b>Ausstellung «Frühe und neue Personifikationen»</b>	16.00 – 18.00 Uhr, IHB Spectrum, Interlaken www.urwyler-hansueli.ch
Jeden Sa./So.	<b>Dorfmuseum «Alte Mühle»</b>	13.00 – 17.00 Uhr, Dorfmuseum Alte Mühle, Wilderswil
Täglich	<b>Freilichtmuseum Ballenberg</b>	10.00 – 17.00 Uhr www.ballenberg.ch
Täglich	<b>Ausstellung «Tier und Landschaftszauber»</b>	Zentrum Artos, Interlaken www.artos.ch

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

Di. 14., 21., 28.6.	<b>Dorfkundgang Bönigen</b>	09.30 – 11.00 Uhr, Bönigen www.boenigen.ch
Mi., Fr. 15., 17., 22., 24., 29.6.	<b>Rodelbahn Heimwehfluh von Berg bis Tal</b>	18.00 – 21.00 Uhr, Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh, Interlaken, www.heimwehfluh.ch
Fr. 17.6.	<b>Bräteln für Alle</b>	17.00 Uhr, Feuerstelle Almi Niederried (am Planetenweg)

Fr. 17.6.	Sagenhaftes Drachenloch – Heimische Sagen und Märchen bei Kerzenlicht	18.30 – 22.00 Uhr, St. Beatushöhlen, Sundlauenen, www.animahelvetia.ch
Sa. 18.6.	11. Schweizer Wandernacht in Beatenberg	18.45 Uhr, Beatenberg, www.wandernacht.ch
Sa. 18.6.	Besichtigung Bunkeranlage Fischbalmen	Seerestaurant Beatenbucht, Beatenberg, www.beatenbergtourismus.ch
Jeden Mi.	Geführter Dorfrundgang in Brienz	9.30 – 11.30 Uhr, Tel. 033 952 80 80 www.brienz-tourismus.ch
Jeden Mi.	Besuch der Luftwaffe, Flugplatz Meiringen	13.30 Uhr, Tel. 033 952 80 80
Jeden Sa./So.	Lama-Trekking in Brienz	Oxi M. Flück, Tel. 079 333 70 35 www.lama-ranch-brienz.ch

## Gastronomie, Kulinarik

Fr. 3.6.	Spargel-Fest	18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch
Fr. 17.6.	Sri Lanka – original tamilisch	ab 18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch
Jeden Mi.	Dampfwüstlibummler der Brienz Rothorn Bahn	10.00 Uhr, Tel. 0041 33 952 22 11, www.brienz-rothorn-bahn.ch
Jeden Fr.	Swiss Barbecue Cruise	19.30 – 21.15 Uhr, Schiffstation Interlaken Ost, www.interlaken.ch

## Kleinkunst

Di., Fr., Sa., So. 3., 4., 5., 7.6.	Bödelispillüt: Aufführung «Johannes Zurbuchen»	3.6. 20.00, 4.6. 20.00, 5.6. 16.00, 7.6. 20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten
Di., Do. 21., 23.6.	Theater der 9. Klasse	19.30 Uhr, Mehrzweckhalle Ringgenberg

## Konzert, Musical

Do. 2.6.	Sheng-Konzert	20.00 Uhr, Hapimag Belvédère, Interlaken, www.hapimag.com
Sa. 4.6.	1. Vesper «Welten»	17.30 Uhr, Kirche Gsteig, Wilderswil
So. 5.6.	Benefizkonzert für die MSO	17.00 – 18.00 Uhr, Grandhotel Giessbach, www.giessbach.ch
Di. 7.6.	Vorbereitungskonzert für das Eidg. Musikfest in Montreux	19.30 – 22.00 Uhr, Mehrzweck- halle Ringgenberg, www.mviu.ch
Di. 7.6.	Konzert Quartetto Belena	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken www.zentrum-artos.ch
Mi.–Sa. 8.–11.6.	Greenfield Festival	Flugplatz Interlaken www.greenfieldfestival.ch

Fr. 10.6.	Deutsche Orgelromantik II	19.00 Uhr, Schlosskirche Interlaken
Fr. 10., 24.6.	Musig ufem Marktplatz	Marktplatz Interlaken, www.interlaken.ch
Sa. 11.6.	Sommerkonzert im Burghof: Colla Voce	20.00 Uhr, Burg Ringgenberg, Burghof, www.kircheringgenberg.ch
Sa. 11.6.	Naturjutzabe	17.00 – 22.00 Uhr, Tellspielareal, Matten, www.jodlerklub-matten.ch
So. 12.6.	Jodlertreffen	09.00 – 16.00 Uhr, Tellspielareal, Matten, www.jodlerklub-matten.ch
Di. 14.6.	Gitarrenkonzert	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.zentrum-artos.ch
Fr. 17.6.	Konzert	20.00 – 21.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald, www.boenigen.ch
Fr. 17., 24.6.	Wilderswil in Concert	20.30 Uhr, Bärenplatz, Wilderswil
Sa. 18.6.	Jahreskonzert der MG Lauterbrunnen mit den Tambouren und der Jugendmusik	20.00 Uhr, im Hohsteg Lauterbrunnen
Sa. 18.6.	Schülerbandkonzerte	19.00 Uhr, Festsdorf des Alpes, Interlaken
So. 19.6.	Guete Morge Sarbach!	10.00 – 14.00 Uhr, 8 1 DA, Brienz
Di. 21.6.	Konzert am See	20.00 Uhr, Schiffstation Bönigen www.boenigen.ch
Di. 21.6.	Tag der Musik	20.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula, www.mso-net.ch
Mi. 22.6.	Montreux meets Brienz Konzert «Jazztrace»	20.00 Uhr, Seehotel Bären Brienz, www.seehotel-baeren-brienz.ch
Do. 23., 30.6.	Interlaken in Concert – Timeless Jazz	19.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken, Kunsthausplatz, www.interlaken.ch
Fr. 24.6.	EIGETS – Christian Schmid und Volksmusiker / Konzert und Nachtessen	19.00 Uhr, Strandbad Brienz www.strandbadbrienz.ch
Fr. 24.6.	Platzkonzert	20.00 – 21.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald, www.boenigen.ch
Fr. 24.6.	Konzert Musikförderverein Brienzwiler	Gemeindehaus Brienzwiler, www.brienzwiler.ch
Fr.–So. 24.–26.6.	Internationales Trucker & Country-Festival	Flugplatz Interlaken, www.trucker-festival.ch
Fr. 24.6.	Platzkonzert Musikförderverein Brienzwiler	Vor dem Gemeindehaus, Brienzwiler
Fr. 24.6.	Volkstümliche Schlagernacht	20.00 Uhr, Festsdorf des Alpes, Interlaken, www.interlaken2016.ch

Sa. 25.6.	2. Vesper «Welten»	17.30 Uhr, Ev.-ref. Kirche Unterseen
Sa. 25.6.	City Act Countryfestival	Festdorf des Alpes, Interlaken, <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Sa. 25.6.	Montreux meets Brienz Konzert «Tres Pesetas»	20.00 Uhr, Seehotel Bären Brienz, <a href="http://www.seehotel-baeren-brienz.ch">www.seehotel-baeren-brienz.ch</a>
Di. 28.6.	Folklorekonzert in Brienz	20.00–22.00 Uhr, Chohlplatz Brienz, <a href="http://www.brienz-tourismus.ch">www.brienz-tourismus.ch</a>
Mi. 29.6.	Musig vo hie	20.00 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken, <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Do. 30.6.	Konzert am See	20.00 – 21.00 Uhr, Schiffstation Bönigen, <a href="http://www.boenigen.ch">www.boenigen.ch</a>

## Märkte

Sa., So. 18., 19., 25., 26.6.	Flohmarkt Kursaal Garten	10.00 – 18.00 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken
Fr. 24.6.	Flohmärit der Bödéli-Bibliothek	09.00 – 18.00 Uhr, Migros Interlaken <a href="http://www.boedeli-bibliothek.ch">www.boedeli-bibliothek.ch</a>

## Vorträge &amp; Kurse

Do., Fr. 9., 10.6.	Swiss Economic Forum (SEF)	Hotel Victoria-Jungfrau, Interlaken <a href="http://www.swissecconomic.ch">www.swissecconomic.ch</a>
Di. 14.6.	Informationsabend Technische Kaufleute mit eidg. Fachausweis	19.00 Uhr, Bildungszentrum Interlaken bzi, <a href="http://www.bzi.ch">www.bzi.ch</a>
Do. 16.6.	Vortrag: Unsere Vergangenheit lebt in uns – bis wir sie verändern	20.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula
So. 19.6.	Vortrag Live von Erich von Däniken	16.00 Uhr, JungfrauPark Interlaken <a href="http://www.jungfraupark.ch">www.jungfraupark.ch</a>
Jeden Mo.–Fr.	Live-Schnitzen im Shop von Huggler Woodcarvings	9.00 – 12.00 Uhr/13.30 – 17.30 Uhr, <a href="http://www.huggler-woodcarvings.ch">www.huggler-woodcarvings.ch</a>
Jeden Di.	Kuh-Schnitzen in Hofstetten bei Brienz	18.00–19.00 Uhr <a href="http://www.fuchs-holzschnitzkurse.ch">www.fuchs-holzschnitzkurse.ch</a>

## Kultur

So. 5.6.	Trachten und Tänze im Freilichtmuseum Ballenberg	10.00 – 17.00 Uhr, <a href="http://www.ballenberg.ch">www.ballenberg.ch</a>
Mi. 8.6.	Kultur am Mittwoch. Begegnungen unter dem Motto «näher dran»	20.00 – 21.00 Uhr, Stadtkeller Unterseen <a href="http://www.stadtkeller-unterseen.ch">www.stadtkeller-unterseen.ch</a>
Täglich ab 11.6.	Festdorf Des Alpes	Restaurant Des Alpes, Interlaken <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
So. 19.6.	Menschen mit Beeinträchtigung laden ein	13.30 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken, <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>

Di., Do. 21., 23.6.	«Wilhelm Tell» – das legendäre Theater	Tellspielareal, Matten <a href="http://www.tellspiele.ch">www.tellspiele.ch</a>
Mi. 22.6.	Folkloreabend im Strandbad Burgseeli	20.00 Uhr, Ringgenberg, <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>

## Feste

Sa., So. 11., 12.6.	Eröffnungsfest Festdorf Des Alpes	11.6. 10.00 – 00.00, 12.6. 10.00 – 20.00 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken, <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Fr./Sa. 17./18.6.	75 Jahre Flugplatz Meiringen Jubiläum	<a href="http://www.armee.ch">www.armee.ch</a> , Tel. 058 461 66 77
Sa. 18.6.	Vereinstag	14.00 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken, <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Di. 21.6.	Johannisfest	19.30 Uhr, Burg Ringgenberg, Burghof, <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
So. 26.6.	Horet Chilbi	11.00 Uhr, Alp Horet, Ringgenberg, <a href="http://www.skiclub-ringgenberg.ch">www.skiclub-ringgenberg.ch</a>
So. 26.6.	Chilbi auf der Alp Oltscheren	Verschiebedatum: 3. Juli, Brienzwiler <a href="http://www.brienzwiler.ch">www.brienzwiler.ch</a>
Do. 30.6.	Schulfest	14.00 – 22.00 Uhr, Schulhaus, Ringgenberg

## Verschiedenes

Fr. 3.6.	Blutspenden Samariterverein	Turnhalle, Obermoos, Brienzwiler
Sa. 4.6.	Verkauf von Holzofenbrot	08.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
Fr. 10., 24.6.	Brotverkauf und andere feine Leckereien	10.00 Uhr, Niederried
Mo. 20.6.	Seniorentanznachmittage Casino Kursaal	14.00 – 17.00 Uhr, Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken, <a href="http://www.be.pro-senectute.ch">www.be.pro-senectute.ch</a>
Mo. 20.6.	Gemeindeversammlung Brienzwiler	20.00 Uhr, Schulhaus Obermoos, Brienzwiler
Jeden Mi.	Schach- und Spielabend im Hotel Sternen Brienz	19.00 Uhr, Tel. 033 951 35 45 <a href="http://www.spielakademie.ch">www.spielakademie.ch</a>

## Sport

Täglich 10.–30.6.	Fussball-EM 2016 Frankreich – Public Viewing im Festdorf	Festdorf des Alpes, Interlaken <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Sa. 18.6.	Vollmondschwimmen	20.00 – 23.00 Uhr, Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg
Sa., So. 18., 19.6.	Special Olympics National Football Tournament	09.00 – 17.00 Uhr, Sportanlage Lanzenen, Interlaken <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>

Sa. 25.6.	Grümpeltturnier FC Rothorn	Forsthaus, Brienz, <a href="http://www.fc-rothorn.ch">www.fc-rothorn.ch</a>
Sa. 25.6.	Platzger-Cup im Freilichtmuseum Ballenberg	10.00–17.00 Uhr, <a href="http://www.ballenberg.ch">www.ballenberg.ch</a>
<b>Kirche</b>		
So. 5.6.	Konfirmationsgottesdienst	09.45 Uhr, Burg Ringgenberg, Burgkirche <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
So. 5.6.	Ländtegottesdienst	19.00 – 20.00 Uhr, Iseltwald <a href="http://www.boenigenkirche.ch">www.boenigenkirche.ch</a>
So. 12.6.	Abendgebet	19.30 Uhr, Burg Ringgenberg, Burgkirche <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
So. 12.6.	Sing-Gottesdienst mit Taizéliedern	10.00 Uhr, Reformierte Kirche Brienz <a href="http://www.kirchebrienz.ch">www.kirchebrienz.ch</a>
So. 19.6.	Gottesdienst am Entenstein	11.00 Uhr, Entenstein, Niederried <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
So. 26.6.	Hubelgottesdienst	19.30 Uhr, Alte Kirche, Hubel Goldswil, <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>



# Ihre Werbung im Bödeli- und BrienzInfo 2016

Annahme: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

<b>1/1 Seite</b> Hochformat 149x216 mm <b>CHF 610.–</b>	<b>1/2 Seite</b> Querformat 149x106 mm <b>CHF 410.–</b>	<b>1/2 Seite</b> Hochformat 72x216 mm <b>CHF 410.–</b>	<b>1/4 Seite</b> Querformat 149x51 mm <b>CHF 260.–</b>	<b>1/4 Seite</b> Hochformat 72x106 mm <b>CHF 260.–</b>	<b>1/8 Seite</b> Querformat 72x51 mm <b>CHF 105.–</b>
--	--	---	---	---	--



## Inserate

		Alle Preise exkl. 8% MwSt.	
1/1 Seite	<b>Einzelpreise</b>	<b>ab 6 Inseraten</b>	<b>ab 12 Inseraten</b>
1/2 Seite	CHF 610.–	CHF 510.–	CHF 480.–
1/4 Seite	CHF 410.–	CHF 350.–	CHF 320.–
1/8 Seite	CHF 260.–	CHF 220.–	CHF 210.–
		CHF 90.–	CHF 85.–

## Zuschläge

Umschlagseite +50%      in Kombination mit SPIEGEL INFO – 10%  
 Platzierungswünsche +20%      (gilt nur für Inserate)

## People-Doppelseite

Lassen Sie Ihren erfolgreichen Anlass nochmals aufleben! Mit einer Fotoreportage und einem Kurzttext bieten Sie den Leserinnen und Lesern einen Rückblick auf Ihren Event. Ein Fotoreporter begleitet und fotografiert Ihren Anlass und schreibt einen Kurzttext. Wir benötigen dazu Ihr Logo als EPS-Datei.

Doppelseite CHF 990.–      Preis exkl. 8% MwSt.

## Gewerbe- oder Politik-Seite

- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (**keine Veranstaltungen, Gutscheine, Preise, Rabatte, Markenlogos etc.**).
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farbbilder und Firmenlogo erwünscht (verlangen Sie eine Musterseite).
- **Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.**

CHF 440.– pro Seite      Preis exkl. 8% MwSt.

## Doppelseite Publireportage

Stehen Sie im Rampenlicht! Egal ob Firmenjubiläum, Eröffnungen, «Tag der offenen Tür», Veranstaltungen, Ausstellungen, Umbauten und Umzüge, Geschäftsübernahmen, Verkaufsförderungsaktionen oder Neuheiten. Bestimmen Sie das Thema. Wir übernehmen für Sie das Texten und Fotografieren.

**Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.**

Doppelseite CHF 1220.–      Preis exkl. 8% MwSt.

## Publikationstarife Vereine

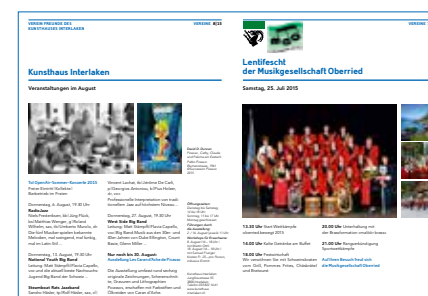
1/1 Seite	Normalpreis	Vereinskonvent-Mitglieder
jede weitere	CHF 180.–	CHF 140.–
	CHF 230.–	CHF 190.–

Preise inkl. 8% MwSt.

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farbbilder und Vereinslogo erwünscht (Bilder und Logos in Druckauflösung: 300 dpi).
- Die Beiträge werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate und Logos, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inserententarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinsponsoren in normaler Schriftgröße zu erwähnen).
- **Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.**

## Beilagen

Ihr Prospekt/Flyer wird dem Bödeli-/BrienzInfo beigelegt.  
 CHF 1690.– inkl. Porto (**bis 50g Gewicht**)      Preis exkl. 8% MwSt.



## Wer ist unsere Juni-Person?



Unsere Person lebt in Niederried. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.

Illustration: Irene Guinand



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Montag, 13. Juni 16. Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

**Gewinnen Sie!**

Wir verlosen 2 x 2 Tickets für die Tellspele Interlaken [www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch)



Auflösung Wettbewerb Mai 2016: Stefanie Bohren, Matten

Herzliche Gratulation den Gewinnerinnen:

Gabriele Stähli, Matten und Christine Winzenried, Meiringen

# FLÜBO

Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
3855 Brienz

Tel. 033 951 19 64  
[info@fluebo.ch](mailto:info@fluebo.ch)

Insektenschutz  
vom Fachmann montiert...

... und endlich ist Schluss mit störenden Insekten in der Wohnung.

## BRIENZinfo

### Alp «Tschingelfeld» ist keine gewöhnliche Alp, denn sie bietet interessante Überraschungen

Hinter der ersten Bergkette oberhalb der Axalp versteckt sich ein landschaftlich prächtiges Tal mit vielen Besonderheiten.

**Paul Grossmann, wir wissen alle, dass man Autos leasen kann statt sie zu kaufen. Was um Himmels Willen macht aber eine moderne Haushaltung mit einer Kuh in der Garage?**

(lacht) So ist das natürlich nicht gemeint. Die Kuh bleibt bei uns auf der Alp. Es geht darum, den Kunden ein Erlebnis zu verschaffen. Das sind ja Leute, die selber kein Vieh haben. Meistens sind es Familien, die den Kindern zeigen wollen, woher Milch und Käse kommen. Für Städter ist es ein einmaliges Erlebnis, «ihre» Kuh in der alpinen Umgebung zu besuchen und dann den eigenen Alpkäse zu bekommen.

**Das ist toll für die Kinder, denn viele Stadtkinder haben heute keine Ahnung mehr, wie die Milch in den Beutel gekommen ist. Aber es sind sicher nicht nur Stadtfamilien...**

...nein. Es kommen auch Firmen für einen «Event». Sie arbeiten einen Tag auf der Alp, essen bei uns Zvieri oder Zmittag und bekommen dann auf Weihnachten ihren Käse. Es ist für die meisten ungewohnte Arbeit in einer besonderen Umgebung und der Anlass bleibt ihnen gewiss in Erinnerung.

**Wie geht das mit der Verpflegung von so einer Gruppe?**

Wir haben ein «Alpbeizli», wo wir Leute verpflegen und sogar über Nacht beherbergen können. Das ist unsere Form von «sanftem Tourismus» auf der Alp. Es führen ja auch Bergwanderwege vorbei. Da können wir eine Rast und eine willkommene Stärkung anbieten.

**Wer kam denn auf diese Idee mit dem Kuhleasing?**

Helga und Paul Wyler hatten 2003 die Idee, dass man Kühe an Interessierte verleasen könnte. Dafür konnten die Kunden im Herbst ihren eigenen Alpkäse zum Vorzugspreis kaufen. Das Projekt hatte Erfolg und funktioniert seither. Iris, die Tochter der Initianten, führte die Sache weiter. Wir sind dann später als Partneralp mit unseren Kühen auch eingestiegen.



**Paul Grossmann**

**Jahrgang:** 1965

**Zivilstand:** Verheiratet, sechs erwachsene Kinder

**Hobbies:** jagen und jodeln

[www.kuhleasing.ch](http://www.kuhleasing.ch)

**Beruflicher Werdegang:** Schulen in Brienz, Lehre als Zimmermann, anschliessend Zweitausbildung als Landwirt, 1993 Übernahme des elterlichen Landwirtschaftsbetriebes

**Wie sind die Bedingungen für dieses Leasing?**

Das Leasing für eine Kuh kostet 380 Franken pro Sommer. Wer eine Kuh least, ist ausserdem eingeladen, einen «Manntag Frondienst» zu leisten und bei der Arbeit auf der Alp Tschingelfeld mitzuhelfen. Im Herbst gibt es dann zwischen 70 und 120 Kilo erstklassigen Käse, von dem die Leaser nach Bedarf günstig kaufen können.

**Die Kunden erhalten nicht allen Käse von ihrer Kuh?**

Die meisten Leute wären wohl mit hundert Kilo Käse überfordert! Nein, nein, der Kauf ist nach Bedarf möglich. Das wichtigste ist ja immer noch das Erlebnis.

### Was macht den Alpkäse von «Tschingelfeld» so einzigartig? Ist es der Käse an sich oder der Käser, der ihn herstellt?

Da spielen mehrere Faktoren mit. Wichtig sind natürlich Lage und Vegetation einer Alp. Das kurze Alpfutter von «Tschingelfeld» ist kräftig und gut. Es wird von den Äplern geschätzt. Man sagt auch, dass Käse von der Sonn- und von der Schattseite des Tales verschiedenen sind...

### ...das heisst also, du kannst im Blindtest zwischen Rotschalper und Tschingelfelder Käse unterscheiden?

Wenn ich von beiden nacheinander ein Stück probieren darf, geht das sicher.

### Und der Käser?

Es spielt schon eine Rolle, wer den Käse macht. Bei uns käsen meine Frau Sibylle und ich. Das ist eine wichtige und schöne Arbeit.

### Hat euer Produkt weitere Besonderheiten?

Wir sagen manchmal, unser Käse werde wohl am meisten umhergeflogen...

### ...wie kommt das?

Wir haben grosse Höhendifferenzen und keine Fahrstrassen. So wird ein Teil des Käses zum Speicher geflogen, wo er gepflegt werden kann. Im Herbst fliegen wir ihn noch ins «Lütschentäli», wo auch der Kästeilet stattfindet. Von dort aus kann er via Alpsträsschen abtransportiert werden.

### In Brienz kennt jedermann die Planalp oder die Axalp. Bei «Tschingelfeld» bin ich nicht so sicher. Warum ist diese Alp weniger bekannt?

Die Alp ist halt nur zu Fuss erreichbar. Sie liegt verdeckt hinter der Kette von

Axalphorn und Tschingel. Sie liegt auf einer Höhe von 1600 bis 2900 m.ü.M. In den ausgedehnten Flanken entspringt der Giessbach, welcher das nach Norden verlaufende Alptal schuf. Die Seitenflanken entlang des Giessbaches sind steil und relativ stark mit Felspartien durchsetzt. Einige absturzgefährliche Stellen sind ausgezäunt. Die Alp ist sehr wasserreich. Bei Schlechtwetterperioden werden bis zu 50 Bäche gezählt. Diese können hie und da zu Schäden durch Oberflächenabtrag führen.

---

**«Das ist unsere Form von sanftem Tourismus auf der Alp.»**

---

### Wie lange dauert die Alpzeit normalerweise?

Von Juni bis September. Es sind jeweils etwa hundert Tage.

### Und wie viele Tiere sind dann oben?

Das variiert natürlich. Wir haben etwa 65 Kühe und 50 Rinder oben. Dazu kommen einige Ziegen. Wir konnten von den Ringgenbergern noch ihr Senntum übernehmen und nutzen jetzt die Schweibenalp als Vorsass. Wir bestossen als Familie Grossmann die Alp «Tschingelfeld», wo auch die Familie Walthard ihren Betrieb mit vielen Ziegen und Schafe hat.

### Wie organisiert sich die Familie im Sommer?

**Der Talbetrieb ist ja auch noch da und will bewirtschaftet sein.**



Die Kuh «Gunda» wäre fürs Leasing diesen Sommer noch zu haben. (Bild: zvg)



Paul Grossmann mit seiner Kuh «Valencia» beim Stall.

Das ist jetzt schwieriger geworden. Unsere sechs Kinder haben die Schulzeit hinter sich und sind nicht mehr einfach für die Alp verfügbar. Am Anfang müssen wir noch eine Hilfsperson anstellen. Früher waren die Kinder einfach den Sommer über mit auf der Alp und haben wacker geholfen.

### Und die Schule?

Da waren die Sommerferien. Dann bekamen die Kinder jeweils einige Zeit Alpdispens zugesprochen. Diese Einrichtung gibt es zum Glück im Kanton Bern noch. Und weil die Zeit der Dispensation nicht ausreichte, organisierten wir zusammen mit der Familie Walthard eine Alpschule. Wir hatten sechs Kinder und sie deren drei.

---

**«Die meisten Leute wären wohl mit hundert Kilo Käse überfordert.»**

---

### Wie funktionierte das?

Wir mussten auf eigene Rechnung eine Alplehrerin anstellen, denn die Gemeinde oder der Kanton durften nicht belastet werden. Die Schule Brienz stellte für die Kinder der verschiedenen Altersstufen den Schulstoff zur Verfügung. Und dann wurde eben auf der Alp unterrichtet.

### Was waren das für Lehrerinnen, die sich da auf der Alp zu euren Bedingungen anstellen liessen?

Es waren Seminaristinnen oder Berufseinsteigerinnen. Auf jeden Fall waren es idealistische Lehrkräfte mit Freude an der Arbeit und an den Kindern.

### Und jetzt freut ihr euch auf den neuen Alpsommer?

Ja, sicher! Und es hätte noch Kühe, die man leasen könnte. Und ein Besuch in unserem «Alpbeizli» ist auf jeden Fall empfehlenswert!

### Trittst im Morgenrot daher...

Der zuständige Schulinspektor besuchte zusammen mit dem Präsidenten der Schulkommission die Alpschule «Tschingelfeld». Er vergewisserte sich, dass der verlangte Schulstoff behandelt worden war und dass der Unterricht geordnet ablief. Er zeigte sich von der Inspektion befriedigt und meinte zum Abschluss, die Kinder könnten ihm jetzt noch ein Lied vorsingen. Verlegene Stille! Die damalige Alplehrerin gestand, dass sie eigentlich bis jetzt nicht gesungen hätten. Anderes sei wichtiger gewesen. Da erklärte ein Knabe dem Inspektor selbstbewusst, sie könnten ihm schon ein Lied singen. Aus vollen Kehlen sangen die neun Kinder wohlklingend den «Schweizerpsalm» – und zwar die erste und die zweite Strophe auswendig. Der Inspektor war gerührt und wollte wissen, wieso sie dieses Lied so gut können. Des Rätsels Lösung: «Wir haben die Landeshymne letzten Sommer bei der damaligen Alplehrerin gelernt. Und dieses Lied passt doch eigentlich gut hier auf unseren Berg», wurde ihm erklärt. Wenn das keine überzeugende Demonstration ist, was dann?

Text&Bilder: Peter Santschi

## Das Dorf hat Zukunft!

### Ungeahnte Potentiale für ländliche Regionen

Die Bevölkerung im ländlichen Raum und im Berggebiet geht seit Jahren zurück. Ländliche Dörfer und Gemeinden stehen vor grossen Herausforderungen. Motoren für die Schrumpfung der ländlichen Bevölkerung sind Trends wie Silver Society und Urbanisierung. Mittelfristig sind zahlreiche Dörfer in ihrer Existenz gefährdet. Die historische Funktion von Dörfern war immer die Nähe zum ländlichen Arbeitsplatz. Ländliche Arbeitsplätze gibt es in dieser Form allerdings nicht mehr viele. Der wirtschaftliche Strukturwandel schafft zwar neue Arbeitsplätze – aber diese entstehen vor allem in den Metropolregionen. Besonders junge Menschen folgen daher dem Ruf der grossen Städte, ältere Leute bleiben zurück. Als Bewohner eines Bergdorfes, Behördenmitglied einer ländlichen Gemeinde und meiner beruflichen Tätigkeit in der Regionalentwicklung habe ich mich intensiv mit der Zukunft des ländlichen Raumes auseinandergesetzt. Ich stellte mir die Frage, ob die Zukunft für ländliche Gemeinden und Dörfer wirklich so düster aussieht, wie es den Anschein macht. Bei meinen Recherchen stiess ich glücklicherweise nicht nur auf wehleidige Gesänge zum Sterben der Dörfer, sondern auch auf mutige Ideen und Konzepte, die dem ländlichen

Raum durchaus eine positive Zukunft mit schönen Perspektiven bieten.

#### Dörfer mit Zukunft

Es gibt einige Ansätze, die ich spannend finde. Drei davon stelle ich als Denkanstoss kurz vor: Die Natur-Oase: Marktplätze des grünen Lebensstils. Immer mehr Menschen wollen wissen, wo ihre Lebensmittel herkommen. Transparenz ist Pflicht! Viele Bio-Höfe werden zu Knotenpunkten ökologischer Lebensmittelerzeugung und eines nachhaltigen Lebensstils. Durch Hofverkauf, handwerkliche Betriebe, Gastronomie und touristische Angebote mausern sie sich zu kleinen Dorfgemeinschaften mit neuen Arbeitsmöglichkeiten, nicht nur für Landwirte.

Das Health-Village: Das Leben auf dem Land ist gesund. Das Gesundheitsbewusstsein und das Bedürfnis nach einem guten Gesundheitsservice nehmen zu. Dörfer in kleine Health-Zentren umzufunktionieren bietet nicht nur für ältere Menschen mehr Lebensqualität. Auch immer mehr junge Leute und Familien werden durch die intakte Natur, Erholungsräume, Wellness- und Kulturangebote angezogen. Und dann noch der dritte vielversprechende Ansatz – der creative hub: co-working-spaces (neu gibt es auch in Spiez einen), flexible Arbeitszeiten, home office, freelancing – das alles ist new work. Mit der nötigen digitalen Infrastruktur, Breitbandanschluss und damit schnellen Leitungen können Dörfer und ländliche Gemeinden zu produktiven Knotenpunkten für Kreative und Unternehmer werden. Autonom fahrende Autos könnten auf lange Sicht ausserdem das Pendeln revolutionieren.

Die Ideen sind vielseitig und innovativ. Dörflichkeit wird auch in der Stadt als do-it-yourself-Kultur, Shareness-Community oder Naturverbundenheit zelebriert. Dorfleben als authentische und bedächtige Alternative zum hektischen Leben in der Grossstadt gewinnt an Fans. Auch wenn das



Comeback langsam und leise geschieht, die Ansätze und Gedanken sind nachvollziehbar und motivierend. Für die Entwicklung in diese Richtung finde ich zwei Eigenschaften wichtig: die Bereitschaft zur Veränderung und die Offenheit für Neues. Ich werde mich auch zukünftig mit Leidenschaft und viel Energie für die Entwicklung und Umsetzung von Projekten im ländlichen Raum einsetzen – weil ich vom Potential dieser Regionen überzeugt bin!



**Thomas Huber**

thomaso.huber@bluewin.ch



# Strukturen beleben



Mokume Gane  
Japanische Handwerkskunst



NaturStruktur  
In Edelmetall wiedergegeben



StEinheimisch  
Mit Steine aus der Schweiz



DiLegno  
Mit Schweizer Holz

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken

[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)